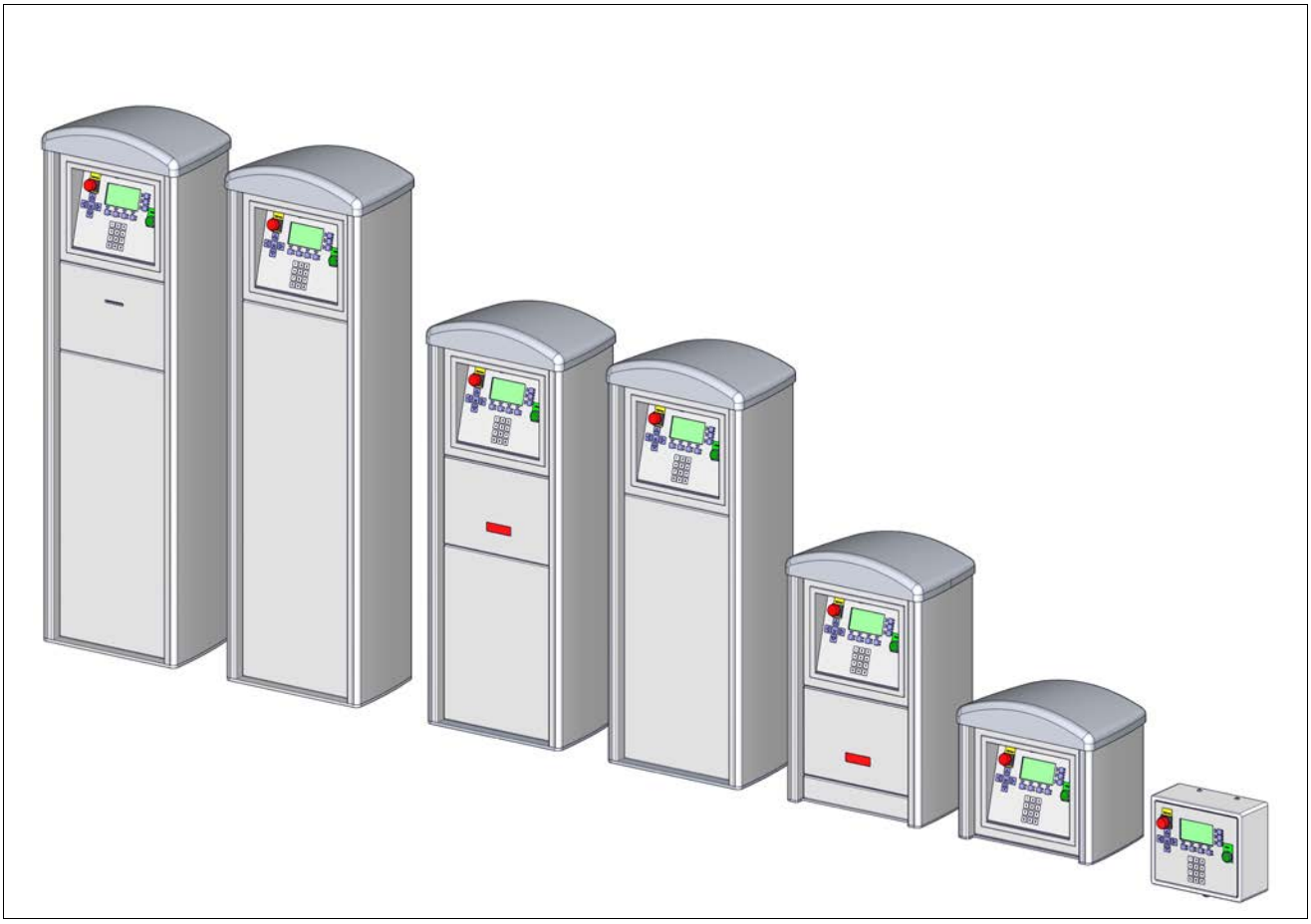
操作口端

VARIO-L / VARIO-XS
CBT 400 FT



使用口明

⚠ 重要： 使用前口仔口口口。

妥善保管以供日后口口

文档	原始使用□明
□言	中文
□□号	6501680-ZH
修□	03
□□	2019-05-09
通信地址	Otto Christ AG Wash Systems Postfach 12 54 87682 MEMMINGEN 德国
工厂和□公室	Memminger Str. 51 87734 BENNINGEN 德国
□□	+49 8331 857-0
□箱	info@christ-ag.com

目口

1 引言 7

2 使用说明介绍 8

2.1 ..... 概念解释 8

3 安全信息 9

3.1 ..... 用途 9
3.2 ..... 警告提示结构 9
3.3 ..... 基本安全提示 10
3.4 ..... 安全装置 11
3.5 ..... 运营商提示 11

4 产品介绍 13

4.1 ..... 系统概述 13
4.2 ..... 配件 14

5 技术数据 15

6 运输和存放 16

7 安装和调试 17

7.1 ..... 连接 17

8 操作 18

8.1 ..... 安全提示 18
8.2 ..... 一般性提示 18
8.3 ..... 调试 18
8.4 ..... 操作面板 20
8.4.1 ..... 设置/测试操作面板 21
8.4.1.1 ..... 访问操作面板菜单 21
8.4.1.2 ..... 设置对比度 22
8.4.1.3 ..... 语言选择 23
8.4.1.4 ..... 测试硬币 24
8.4.1.5 ..... 测试代码读取器 24
8.4.1.6 ..... 设置音频模块 25
8.4.1.7 ..... 测试读卡器 25
8.4.1.8 ..... 显示软件版本 26
8.4.1.9 ..... 设置 CPU 菜单的运营商代码 26
8.4.1.10 ..... 设置访问 CPU 菜单的服务代码 27
8.5 ..... 打开卡槽 28
8.6 ..... 关闭卡格 28
8.7 ..... 打开盖板 29
8.8 ..... 关闭盖板 30
8.9 ..... 手动操作设备 31
8.9.1 ..... 底盘 32
8.9.2 ..... 顶喷嘴 32
8.9.3 ..... 顶轧辊 33
8.9.4 ..... HD 梁 33
8.9.5 ..... 侧轧辊 33
8.9.6 ..... 侧喷嘴 34
8.9.7 ..... 车轮清洗刷 34

8.9.8 ..... Wabeg 34
8.9.9 ..... 大门控制系统 35
8.9.10 ..... 排水/加水 35
8.10 ..... 程序选择和程序启动 37
8.10.1 ..... 手动操作模式 37
8.10.1.1 ..... 固定程序选择 37
8.10.1.2 ..... 选择组件 38
8.10.2 ..... 自助操作模式 38
8.10.2.1 ..... 操作设计 38
8.10.3 ..... 程序流程 41
8.11 ..... 配件 43
8.11.1 ..... 洗车数传输至 U 盘 43
8.11.2 ..... 硬币检测器 43
8.11.2.1 ..... 校准 44
8.11.2.1.1 ... NRI 硬币检测器 44
8.11.2.2 ..... 阻止一枚硬币 45
8.11.2.2.1 ... NRI 硬币检测器 45
8.11.3 ..... 代码读取器 45
8.12 ..... 停止运行 45

9 软件 46

9.1 ..... 控制关闭/控制开启 46
9.1.1 ..... 高级控制输出/控制输入模式 46
9.2 ..... 手动/自助操作模式切换 47
9.3 ..... 菜单 48
9.3.1 ..... 进入 49
9.3.1.1 ..... 在自助操作模式下配套使用代码设备访问 49
9.3.1.2 ..... 一般性访问 49
9.3.2 ..... 计数器 51
9.3.2.1 ..... 绝对计数器 51
9.3.2.2 ..... 相对计数器 53
9.3.2.2.1 ..... 重置相对计数器 54
9.3.3 ..... 配置 54
9.3.3.1 ..... 底盘 55
9.3.3.2 ..... 侧喷嘴 55
9.3.3.3 ..... HD 梁 55
9.3.3.4 ..... 水 56
9.3.3.5 ..... 化学品 57
9.3.3.6 ..... 车辆 58
9.3.3.7 ..... 操作 59
9.3.3.8 ..... 配件 59
9.3.3.9 ..... 代码机 60
9.3.3.10 ..... CGA 滚动文字 61
9.3.3.11 ..... RGB 61
9.3.4 ..... 化学品 63
9.3.5 ..... 操作员设置 64
9.3.5.1 ..... 操作 – 更改运行编码 65
9.3.5.2 ..... 价格 66
9.3.5.3 ..... 特殊价格 66
9.3.5.4 ..... 特殊清洗时间 67
9.3.5.5 ..... VARIO 程序时间 68
9.3.6 ..... 卡 69
9.3.6.1 ..... 读取洗车卡 70
9.3.6.2 ..... 对程序卡进行编程 71
9.3.6.3 ..... 对储值卡进行编程 72

9.3.6.4 ..... 对身份识别卡进行编程 73
9.3.6.5 ..... 对操作员卡进行编程 74
9.3.7 ..... 大门控制系统 74
9.3.7.1 ..... 配置 74
9.3.7.2 ..... 高级配置 75
9.3.7.3 ..... 大门时间 76
9.3.7.4 ..... 高速门 77
9.3.8 ..... 时间设置 78
9.3.8.1 ..... 日期 78
9.3.8.2 ..... 时刻 78
9.3.8.3 ..... 时区 79
9.3.8.4 ..... 自动夏令时 79
9.3.8.5 ..... 开启时间 80
9.3.9 ..... 显示 80
9.3.9.1 ..... 货币 81
9.3.9.2 ..... 语言 82
9.3.9.3 ..... 修订 83
9.3.10 ..... 洗车程序 83
9.3.11 ..... 网络 86

10 故障处理 88

10.1 ..... 概述 88
10.2 ..... 在出现故障时，手动操作装置 89
10.3 ..... 重新开启电机保护开关 / 安全自动开关 90

11 保养 91

11.1 ..... 安全提示 91
11.2 ..... 概述 92
11.3 ..... 每日检查和维护 92
11.3.1 ..... 检查急停装置 92
11.4 ..... 每年的检查和维护 94
11.4.1 ..... 检查电缆和电缆连接 94
11.5 ..... 每 2 年 95
11.5.1 ..... 安排检查电气设备和生产装备 95

12 维修 96

12.1 ..... 客服部 96

13 拆卸和废弃处理 97

1 引言

免□条款

如果由于不遵守本使用□明□致□失和运行故障，Otto Christ AG 概不□□。

版□

未□ Otto Christ AG □可，不得采用任何形式复印本文档的任何部分，或采用□子方式□行□理、复制或□播。翻□□其他□言也需□得□面批准。本文档□供□□所有人或 Otto Christ AG □工个人使用。

技□更改

Otto Christ AG 保留不事先通知即□本文档中包含的□明、□述和技□数据□行更改的□利。

一致性声明

□□是在遵守有效欧洲□准和方□的条件下开□和制造而成的。确定安装地的□□符合 2006 / 42 / EC 机械指令□定之前，禁止□□□□。

Gender Disclaimer

□了确保易□性，省去了□□性□的表述。所有使用的人称都□被理解□性□中性。

2 使用□明介□

目□群

□写本使用□明的本意是□□□操作、□控、保养、□□和□□人□□□、理解和遵守各个注意事□。

将本□明放在□□附近。本□明供操作人□使用。

内容

本□明包含安全安装、□□、操作、□□和□□□□及其内部配件的重要提示。

□□

本□明中使用了以下□□：

信息	
	□示□用技巧和其他有用信息。

□些□□工作将在授□□□期□由 Otto Christ AG 授□的客服部□行。

⇨ 参□文档的另一□或另一份文档。

☑ □明开始作□前必□□足的前提。

□明□□行的作□。

➥ □明□行作□后的状□。

✓ □明□行作□后的□果。

2.1 概念解□

刷□

刷□是直接接触□□的原材料（例如洗□材料、干燥材料、□刷 ...）。

介□容器

介□容器是一个容器，□量□从中取出洗□用的清□□。
介□容器是一个瓶子，□射器嘴从中抽吸并□射香料。

灯具

灯具安装在 LED 照明装置、□示器、灯柱、泡沫拱形□构信号灯等内部。

3 安全信息

3.1 用途

□定用途

操作□端只能用于自□和手□操作 Otto Christ AG □□。□定用途也包含遵守本使用□明中的所有提示。
不允□擅自□行改装和更改。

在自助操作模式下必□□足下列条件：

- 操作装置必□距离□□的运□区域至少一米，或者在空□上分开。
- 在布置操作装置□必□确保在启□□能□看到□□。
- 必□要有将□□引□至中□正确位置的路□引□装置。

不当用途

确保按□定使用操作□端。

3.2 警告提示□构

与操作相关的警告提示□构如下：

⚠ 信号□

危□□型和危□源
忽□后果
➢ 避免危□的措施。

与操作相关的警告提示信号□如下：

⚠ 危□

□示直接危□。不遵守□提示，会□致死亡或最重□害。

⚠ 警告

□示可能的危□不遵守□提示会□致死亡或重□。

⚠ 小心

□示可能的危□不遵守□提示，可能□致□□或中等程度的□害。

注意

□示可能的危□不遵守□提示可能□致□□□失。

3.3 基本安全提示

□□造成直接危□□：
- 操作急停开关装置。

自□洗□流程中运□的□□零件有造成受□的危□。
- 有人位于□□的作用区域内□，不得使用□□。
- 确保洗□□程内或通行期□没有人位于□客位置之外。
- 确保自□洗□期□没有人留在□□的作用区域内。
- 在□□上开始工作之前，关□主开关并防止重启。

接触□□有受□危□。
- 不得在□气开关□□/操作装置区域内使用□水或高□清洗器。
- □气工作开始前，□□□□是否有□□。

呼吸空气可能□有□菌。
- 确保充分通□。
- 避免接触□□。
- 穿戴个人防□装□（呼吸面罩（例 如□□粒□□器的半面型防□面罩））。

清洗水可能□有□菌。
- 避免接触清洗水。
- 穿戴个人防□装□（防水服、靴子、手套）。

高空作□存在□落危□。
- 使用适当的□助攀爬工具。
- 使用防□落的个人防□装□。

落下的物体有造成受□的危□。
- 戴上安全帽。
- 穿上防滑安全鞋。

地面上的障碍物有造成受□的危□。
- 注意□倒和弯折位置。
- 确保充分照明。

大声噪音□□听力。
- 戴上□耳。

潮湿和□□会□致滑到，从而有受□危□。
- 穿上防滑安全鞋。
- 清除溢出的液体。
- 定期清□工作区。

□理所使用的□助和运行材料□，存在受□危□。
- 遵守所使用□助和运行材料的安全数据表。

清□□□□和□助工具不当□坏□□。
- 在普通□□□只使用□□境无害的中性 pH □清□□。
- 在□重□□□使用原材料可承受的特殊清□□。
- 使用合适的□助工具□行清□。
- 遵守清□□生□商的安全和□用提示。
- 在清□后用足□的新□水冲洗□□。

□酸和□碱清□□混合会出□化学反□。
- □勿混合不同的清□□。
- 遵守所使用□助和运行材料的安全数据表。

接触化学介□有受□危□。
- 穿戴个人防□装□（□目□、手套、□裙等）。
- 立即清除溢出的液体。

溢出的液体有造成受□的危□。
- 开始操作水系□前，关□□送管道内的截止□。
- 卸除水系□的□力。
- 戴上□目□。
- 戴上手套。

逸出的□□空气有造成受□的危□。
- 开始操作空气系□前，借助减□□□放空气系□的□力。

□□根据最新安全□准制造而成。但未□□培□的人□□□或不按□定使用□□□，□□仍可能□来危□。

3.4 安全装置

- □急命令装置
  - 操作□端上
  - 外部（□件）

缺陷排除

要立即排除缺陷。

更改

安全装置不得更改、移除或不使用。

3.5 运□商提示

不遵守有效法律、□定、方□和□有工厂□定，会受到法律和□律□分。
- 遵循□□使用地的有效法律、□定、方□和□有工厂□定。

自□启□□，遵循□□使用地的有效法律、□定、方□和□有工厂□定。
在德国□符合以下前提条件：
- 必□□□□□行□控。
- 在□控位置上必□□有一个急停开关装置。
- 在自助操作模式下，必□有用□清晰可□和易于理解的使用指□。

在自助操作模式下，必□能□系到熟悉□□的人□，确保可以在故障情况下采取或安排必□的措施，避免可能出□的危□。
运□商必□□予□□人□提示。

未成年人不得操作此□□。因培□需要操作□□□，□有所需□限的合适、□□丰富且可靠的成年人□在未成年人操作□□□□予□督。

缺少□□特有的知□。
- □允□□□培□的□□人□□行工作。

操作□□的人□必□□有下列□□：
- 熟悉工作安全和事故防范□定。
- 熟悉□□□理中的操作和危□。
- 理解□明□内容。
- 在身体和精神上能□完成委托任□。
- 能□辨□和避免与委托任□相关的危□。
- □估工作□□□安全运行的影响。

Otto Christ AG 建□所有运□商□面确□操作人□熟悉使用□明（附□中的表格）。

只允□□□指□的人□□行□□和□□工作。
□操作□定和完好无□的工具、装置和□□工具。

□运行状□正常的□□。
按照□定□隔□□□□和□□□□。
定期□□固定是否牢固。

不按□定□行□□和□□工作会致使担保失效。
- 按□定□行□□和□□工作。
- □□□□和□□工作的□行以及日期、姓名和□名（附□中的表格）。

□□人□必□遵循本□明□中的□明。如有困□，□□系客服部。

确保充分照明。

□持□安装□□的操作提示，而且□□用□要能□清楚看到。

防止未□授□的人□操作□□。

运□商必□持□和清晰地提示禁止未□授□□入□□。

定期清□地面，避免滑倒。
通□撒防滑沙防止洗□区前后形成薄冰□，从而避免滑倒。

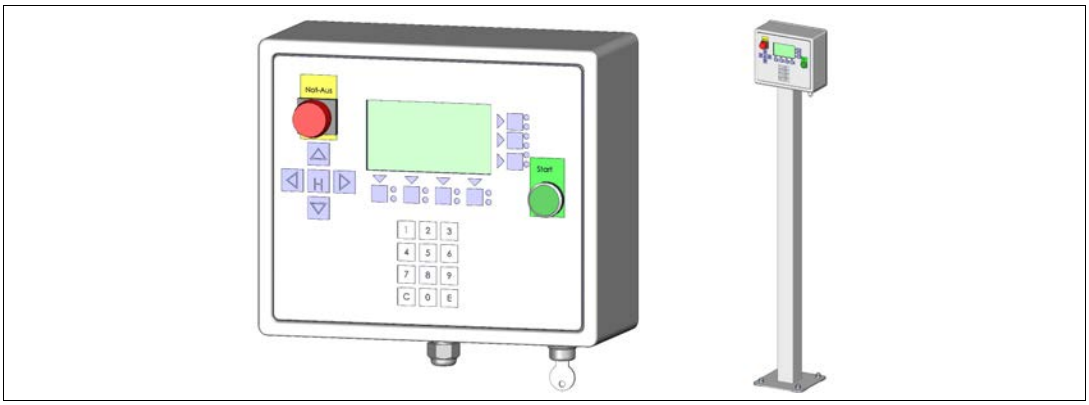
4 □品介□

4.1 系□概述

信息

□□的描述和□□可能与您按照□□□□的特定□□有所不同。

VARIO-XS
壁挂安装 / 底脚安装



□ 1

VARIO-L
壁挂安装

□ 2

VARIO-L
底脚安装 1100

□ 3

VARIO-L
底脚安装 1400

□ 4

4.2 配件

存在以下配件可供使用：

- 支撑柱
- □匙开关
- 音□模□
- 4 种固定程序的代□□□器
- 5 个硬□、1 个代□的硬□□□器
- 硬□吸入口
- □卡器/写卡器
- □求接口
- Christ 代□□□□端 C-CAT（有/无数据□）
- 代□□取器、C-CAT – 票
- □□机
- 柜台大□的急停装置

5 技□数据

操作□端	□位	数□	
• 型号	-	VARIO-L	
• 尺寸			
– □度	mm	452	
– 深度	mm	312	
– 高度	mm	426 / 747 / 1178 / 1498	
• 原材料	-	□	
• 重量		无配件	有配件
– 壁面安装	kg	14.5	24.5
– 底脚安装 1100	kg	26	31.5
– 底脚安装 1400	kg	31	36.5
• 操作面板			
– 按□数	个	24 + 2	
– □匙开关（配件）	个	1	
• 防□□□：	IP	65	
• □子接□			
– 控制□□	V (DC)	24	
• □境温度	°C	-10 至 +40	

名称	□位	数□
• 型号	-	VARIO-XS
• 尺寸		
– □度	mm	300
– 高度，壁挂安装 / 底脚安装	mm	280 / 1659
– 深度，壁挂安装 / 底脚安装	mm	154 / 250
• 原材料		塑料
• 重量，壁挂安装 / 底脚安装	kg	4 / 16
• 操作面板		
– 按□数	个	24 + 2
– □匙开关（配件）	个	1
• 防□□□：	IP	65
• □子接□		
– 控制□□	V (DC)	24
• □境温度	°C	-10 至 +40

6 运□和存放

运□□□需要特殊的□□知□和运□装置。由 Otto Christ AG 或由其授□的分包商自行□□□□装卸。

□□不能□□□存放在室外。□□区必□牢固，而且能□行□□地运□□。防止□板箱和□气□□受潮。
根据安全数据表中的□明存放清□□。

7 安装和□□

安装/首次□□

□□的安装/首次□□由 Otto Christ AG 或由其授□的分包商根据□□特定指示自行□□□行。

信息
只能由 Otto Christ AG 的客服部或者熟悉所有相关安全□定的□家□行操作。

操作□端可按下列方式安装：

- 壁面安装
- 底部安装

7.1 □接

静□可能□坏部件。

- 将操作□端切□□无□□。
- 不得□部件接触□路板。

□□之前□先□行如下□接：

- 根据□路□将控制□□和数据□□□接到□□上。

所有的□接□均通□外壳底部或支撑柱上的开孔引入。

8 操作

8.1 安全提示

自□洗□流程中运□的□□零件有造成受□的危□。

- 有人位于□□的作用区域内□，不得使用□□。
- 确保洗□□程内或通行期□没有人位于□客位置之外。
- 确保自□洗□期□没有人留在□□的作用区域内。
- 在□□上开始工作之前，关□主开关并防止重启。

存在□坏□□和□□的危□。

- 只有洗□□件位于基本位置（行□范□外）且关□□，才可□入□□内。

8.2 一般性提示

信息	
	只允□由熟悉□□操作、□控、保养、□□和□□工作及使用□明，并且了解□□相关危□的人□□行各□工作。

信息	
	□当□□状□符合□定□，操作□方可运行□□！ □保障□□的□□使用寿命，□按照指定的□隔□□□□□□，并定期由操作□□□磨□和固定情况。

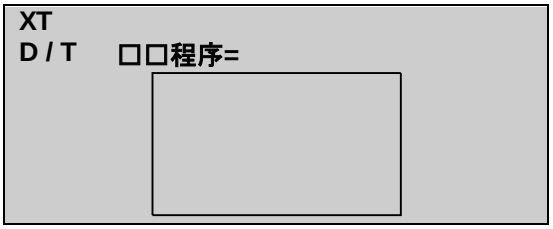
信息	
	在运行□自□启□功能的□□□，□□格遵循国家法律、□定和指令。 □烈建□□控□□，以便在出□危□□能□操作急停装置。

8.3 □□

根据独立的使用□明开□□□往复式洗□机。

通□□□□□在操作面板□示屏上（□运行模式而定）□示：

- 手□操作固定程序□□



- 手□操作□件□□

D / T □□□件

- □□卡器的自助操作模式

插入卡
D / T

信息
如果在一台□卡器中仍然有卡存在，□会被吐出。

- 使用代□□□的自助操作模式

□入代□□号
D / T

- □硬□□□器、代□□□器或硬□□□器/硬□□□器的自助操作模式

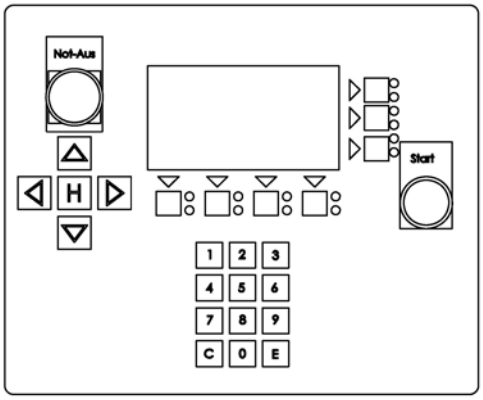
□投入硬□或代□
D / T

□□和操作□端准□就□。

XT	□ C161，C162 和 C167 □定入□ • WT = 洗□件 • TT = 烘干件
D / T	日期或□□交替

信息	
	必□注意□□使用□明中□出的提示。

8.4 操作面板



□ 5

按□分配

在操作面板上如下分配按□：

- 增大□。
- 将□置于“打开”位置。
- 在列表中向上□□。

- 减小□。
- 将□置于“关□”位置。
- 在列表中向下□□。

- 向前□□当前菜□□。

- 向后□□当前菜□□。

- 切□至上一个菜□□。

- 确□□置。
- □□菜□□。

- □除/重置□置。

- □入数字。

□□：□□示屏中的□示而定。
- □□菜□和菜□□。
- 确□□□。
- 打开或关□□件。

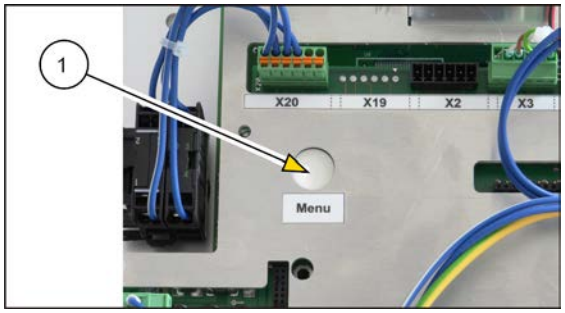
- 启□所□程序。

8.4.1 □置/□□操作面板

8.4.1.1 □□操作面板菜□

如下操作以便□入菜□：

VARIO-L



□ 6

1 **[菜□]** □

- 按下□示屏背面的 **[菜□]** □或将□□卡插入□卡器。

VARIO-XS

□ 7

1 □匙开关 **[Menu]**

- 操作位于操作□端底□的 **[Menu]** □匙开关。

XX CPU □路板的当前温度

- 按下 **[□□]** □□。

8.4.1.2 □置□比度

信息	
	即使通□□□ **[中断]** 退出□菜□，更改也将立即生效。 如需永久□用□些更改（即使在关□和打开□□后），□使用□□ **[OK]** 确□更改。

按□分配 在操作面板上如下分配按□：

□□ **[+]**，提高□比度

□□ **[-]**，降低□比度

□□ **[OK]**，永久□用更改

□□ **[中断]**，退出操作面板菜□

□□ **[向后]**，切□至上一个菜□□

□□ **[□□]**，切□至下一个菜□□

8.4.1.3 □言□□

信息

在□菜□中只能□置操作面板菜□的□言。操作□□的□言□置 ⇨ 9.3.9.2 语言，□□ 82。

信息

□□提供 2 种□言。通常□言 1 □德□，□言 2 □本国□言。

信息

即使通□□□ **[中断]** 退出□菜□，更改也将立即生效。
如需永久□用□些更改（即使在关□和打开□□后），□使用□□ **[OK]** 确□更改。

按□分配

在操作面板上如下分配按□：

□□ **[□言 1]**，□□□言 1

□□ **[□言 2]**，□□□言 2

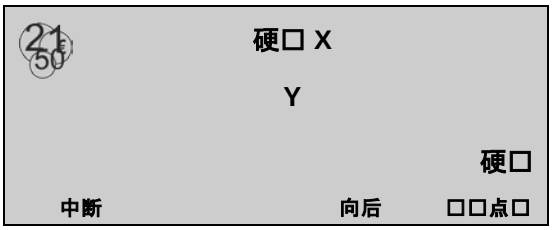
□□ **[OK]**，永久□用更改

□□ **[中断]**，退出操作面板菜□

□□ **[向后]**，切□至上一个菜□□

□□ **[□□]**，切□至下一个菜□□

8.4.1.4 □□硬□



按□分配 在操作面板上如下分配按□：

□□ **[硬□]**，激活/禁用硬□□□器

X 硬□□□器状□
- 0 = 禁用
- 1 = 激活

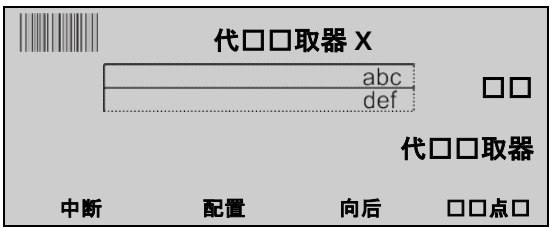
Y 硬□□□器的硬□通道
- 0 = 无硬□通道（未接受硬□）
- 1 – 6 = □□硬□并根据硬□通道□行分配

□□ **[中断]**，退出操作面板菜□

□□ **[向后]**，切□至上一个菜□□

□□ **[□□]**，切□至下一个菜□□

8.4.1.5 □□代□□取器



按□分配 在操作面板上如下分配按□：

□□ **[□□]**，在□□模式下激活或禁用代□□取器
- □取□量以百分比□示在字段 **abc** 中。

□□ **[代□□取器]**，□某个□取□程激活代□□取器
- 所□取的代□□示在字段 **abc** 中。

X 代□□取器状□
- 0 = 禁用
- 1 = 自□运行
- 2 = □某个□取□程激活
- 3 = 激活□□模式

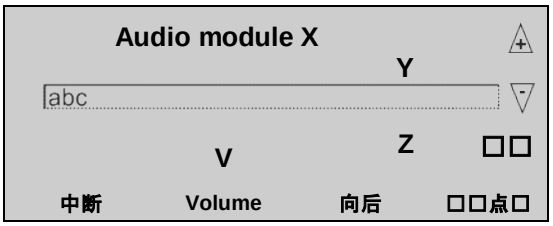
□□
[配置]，用于配置新的代□□取器。成功完成配置之后，存□在代□□取器中的版本字符串将□示在字段 **def** 中。

□□ **[中断]**，退出操作面板菜□

□□ **[向后]**，切□至上一个菜□□

□□ **[□□]**，切□至下一个菜□□

8.4.1.6 □置音□模□



按□分配 在操作面板上如下分配按□：

X □言模□中的音□文件数
Y □定音□文件
V 音量□
- 自□保存最后□定的□。

Z □□□播放的音□文件□号。
abc 音□文件的文件名

□□ **[+]**，增加□□的□号

□□ **[-]**，减小□□的□号

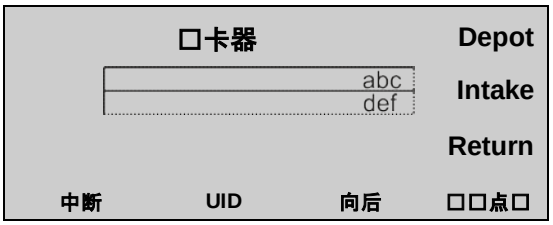
□□ **[音量]**，□□音量
- □□ = 增大音量
- 按住 = 降低音量

□□ **[中断]**，退出操作面板菜□

□□ **[向后]**，切□至上一个菜□□

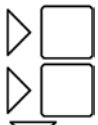
□□ **[□□]**，切□至下一个菜□□

8.4.1.7 □□□卡器



按□分配 在操作面板上如下分配按□：

□□ **[存放]**，卡被放置在卡槽中



□□ **[送入]**，卡被送入

□□ **[返回]**，卡被重新□放

□□ **[UID]**，□取卡序列号并□示在字段 **abc** 中

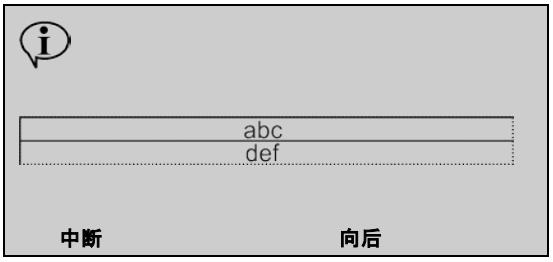
def 无功能

□□ **[中断]**，退出操作面板菜□

□□ **[向后]**，切□至上一个菜□□

□□ **[□□]**，切□至下一个菜□□

8.4.1.8 □示□件版本



按□分配 在操作面板上如下分配按□：

abc 数据交□程序的□件版本

def □示屏□示程序的□件版本

□□ **[中断]**，退出操作面板菜□

□□ **[向后]**，切□至上一个菜□□

8.4.1.9 □置 CPU 菜□的运□商代□

按□分配 在操作面板上如下分配按□：

xxxx 操作□代□

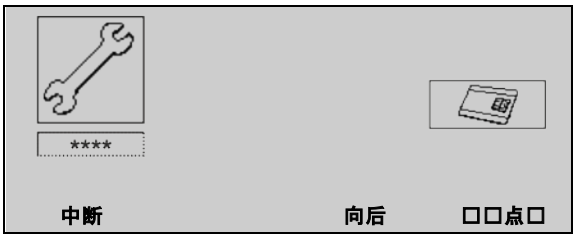
打开 [ ]
□□卡槽。信号持□期□，按□旁□□色的□光二极管□亮。
将□示□定□“0”。不能□除代□，只能更改。代□必□由 4
个数字□成，而且“0”不能□首位。使用 **[E]** □确□新代□的□入。

□入数字。

保存代□。

□□ **[中断]**，退出操作面板菜□

8.4.1.10 □置□□ CPU 菜□的服□代□



按□分配 在操作面板上如下分配按□：

xxxx 服□代□

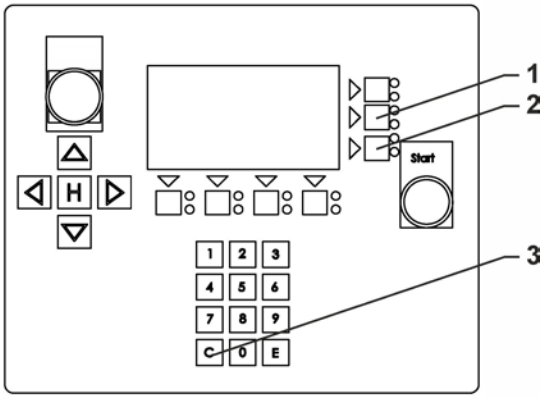
打开 [ ]
□□卡槽。信号持□期□，按□旁□□色的□光二极管□亮。
将□示□定□“0”。不能□除代□，只能更改。代□必□由 4
个数字□成，而且“0”不能□首位。使用 **[E]** □确□新代□的□入。

□入数字。

保存代□。

□□ **[中断]**，退出操作面板菜□

8.5 打开卡槽



□ 8 操作□端

1 中□□□
2 下方□□
3 **[C]** □

打开卡槽 ：
前提:
☑ □□就□。
1. 按下 **[C]** 键。
2. 按下 **[中间键]**
3. 按下 **[下方键]**
4. 在 **[数字键盘 C]** PU 菜单的运营商代码。设置/更改CPU 菜单的运营商代码。➡ 8.4.1.9 设置 CPU 菜单的运营商代码，页码26。
   ➥ 出现 运营商代码CPU 菜单。
5. 按下 **[ ]** 软键。打开卡槽。
   ✓ 已打开卡槽。

□ 9

8.6 关□卡格

关闭卡格。
- 必要□重新插入收□盒，并关□卡槽。

向上翻□卡格。

□ 10

按□下部区域以关□卡格。

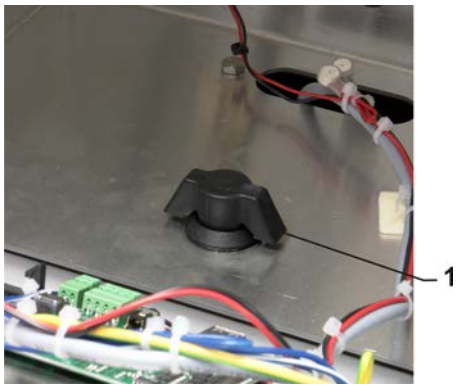
□ 11

8.7 打开盖板

□ 12

1 □

- 用□匙开□并打开盖板。



□ 13

1 扭□

- □□□方向□□扭□。
  – 配件盖板自□打开。

□ 14

1 □□盖板
2 配件盖板

8.8 关□盖板

- 手□关□配件盖板并保持□□状□。
- 逆□□方向□□扭□直至卡入。
  – 盖板已关□。

- 手□关□□□盖板并保持□□状□。
- 用□匙□定□子。
  – 盖板已关□。

8.9 手□操作□□

信息

如果手□操作模式已激活，并且未□□程序，□可手□操作如下装置：

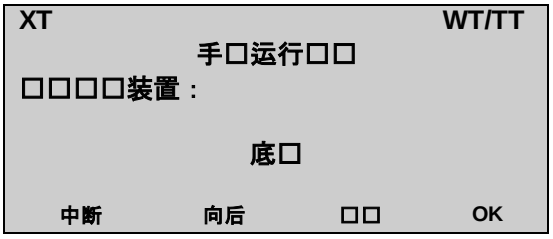
- 底□
- □□嘴
- □□□
- HD 梁
- □□□
- □□嘴
- □□清洗刷
- Wabeg

□入

- 按下 **[H]** □，以便激活□□的手□操作。

信息

□于□□ C161，C162 和 C167，□先按下□□ **[WT/TT]** □□所需入口（洗□件或烘干件）。
□□□示在□示屏上。



XT

□ C161，C162 和 C167
□定入口
- WT = 洗□件
- TT = 烘干件

- 使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □□所需□□装置。
- 通□按下 **[E]** □或□□ **[OK]** 确□□□。

退出菜□

- 按下 **[H]** □或 **[中断]** □□。

8.9.1 底□

⚠ 警告

□□翻倒

➢ □□与障碍物碰撞之后，□□防□翻机构是否□坏，必要□□行更□。

```
手□运行
底□

          mm:    xxx

中断      向后      向前      OK
```

xxx　　位置，□位 mm

- **[←]** □或 **[向后]** □□
  – 将□□朝基本位置方向向后运行
- **[→]** □或 **[向前]** □□
  – 将□□朝□端位置方向向前运行

8.9.2 □□嘴

信息

只有在运行至基本位置后才能□□□嘴□行手□操作。

```
手□运行
□□嘴
                          向前
     xxx mm / xxx mm  YYY °
                          向后

中断      提升      下降      OK
```

xxx　　位置，□位 mm
YYY　　□角 °

- **[↑]** □或 **[提升]** □□
  – □□嘴向上运行。
- **[↓]** □或 **[下降]** □□
  – □□嘴向下运行。
- **[←]** □或 **[向前]** □□
  – 将□□嘴向前旋□（空气出口旋□至□□前端）
- **[→]** □或 **[向后]** □□
  – 将□□嘴向后旋□（空气出口旋□至□□后端）

8.9.3 □□□

```
手□运行
□□□

mm:    xxx

中断      提升      下降      OK
```

xxx 位置，□位 mm

- **[↑]** □或 **[提升]** □□
  – 提起□□□。
- **[↓]** □或 **[下降]** □□
  – 降下□□□。

8.9.4 HD 梁

```
手□运行
HD 梁
                          向前
    xxx mm / xxx mm  YYY °
                          向后

中断      提升      下降      OK
```

xxx 位置，□位 mm
YYY □角 °

- **[↑]** □或 **[提升]** □□
  – HD 梁向上运行。
- **[↓]** □或 **[下降]** □□
  – HD 梁向下运行。
- **[←]** □或 **[向前]** □□
  – 将 HD 梁向前旋□（□嘴旋□至□□前端）。
- **[→]** □或 **[向后]** □□
  – 将 HD 梁向后旋□（□嘴旋□至□□后端）。

8.9.5 □□□

```
手□运行
□□□

中断      打开      关□      OK
```

- **[←]** □或 **[打开]** □□
  – 打开□□□。
- **[→]** □或 **[关□]** □□
  – 关□□□□。

8.9.6 □□嘴

```
手□运行
□□嘴

中断      打开      关□      OK
```

- **[←]** □或 **[打开]** □□
  – 打开□□嘴。
- **[→]** □或 **[关□]** □□
  – 关□□□嘴。

8.9.7 □□清洗刷

```
手□运行
□□清洗刷

中断      打开      关□      OK
```

- **[←]** □或 **[打开]** □□
  – 打开□刷。
- **[→]** □或 **[关□]** □□
  – 关□□刷。

8.9.8 Wabeg

```
手□运行
Wabeg

          mm:    xxx

中断      向后      向前      OK
```

xxx 位置，□位 mm

- **[←]** □或 **[向后]** □□
  – 将 Wabeg 朝□□的□端位置方向向后运行。
- **[→]** □或 **[向前]** □□
  – 将 Wabeg 朝□□的基本位置方向向前运行。

8.9.9 大□控制系□

信息

客服部可□大□控制系□□行配置。按照控制系□的□型可最多配置 3 种□型。

- 夏季运行
- 冬季运行
- 自□运行

可使用外部控制柜上的旋□开关□□大□控制系□的□型。

□ 15

1 旋□开关

开关位置的功能

0	大□控制系□关□
1	夏季运行
2	冬季运行
3	自□运行模式（在夏季运行和冬季运行之□采用□□和温度控制切□）

8.9.10 排水/加水

信息

根据配置，可通□一个温度□感器自□启□排水程序或手□通□操作面板启□。
可由客服部□整排水和加水的极限温度。
排水会持□□ 35
分□并且无法中断。如果□源供□中断，在□示屏中文本**□□已排空**出□之前，在下次接通后会重新开始排水。

如下操作以便手□排水/加水：

□入

- ⇨ 9.3.1 进入，□□ 49。
- **配置**菜□□，使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □行□□。

配置
[E] [←] [→] [H]

- 使用 **[E]** □或□□ **[OK]** 确□菜□□。

- **水**菜□□，使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □行□□。

```
水配置 [033]
SpSC -> zz
```

- 使用 **[E]** □或□□ **[OK]** 确□菜□□。
- **水 [534]** 菜□□，使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □行□□。

```
水配置 [534]
ManWent -> 0
```

菜□						
□			□	基本□置	意□	□号
1	2	3				
		ManWent	0 - 2	0	手□操作水排空/水灌注： 0: 无□作 1: 开始手□水排空 2: 开始手□灌注水 排水/加水启□之后配置重新被重置□0	534

- 如需启□排水，□按下 **[1]** □，如需启□加水，□按下 **[2]** □，并通□ **[E]** □确□。

排水

□□已关□。
XX WEyy 排水运行

排水□束

□□已关□。
XX WEyy □□排空

加水

□□已关□。
XX WFyy 加水运行

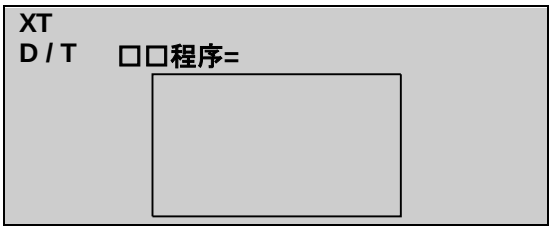
XX	当前外部温度
yyWE	排水系□的当前程序步□
yyWF	加水系□的当前程序步□

8.10 程序□□和程序启□

8.10.1 手□操作模式

8.10.1.1 固定程序□□

如下□行程序□入：



XT	□ C161，C162 和 C167 □定入□ • WT = 洗□件 • TT = 烘干件
D / T	日期或□□交替

□□程序

- 通□**[数字□□]**□入所需程序的□号。

信息

只要□中一个程序，**[启□]** □就□□。

P	程序短文本
X	程序□号
YYY	程序□□

启□程序

- 按下正在□□的 **[启□]** □。

程序流程

- ⇨ 8.10.3 程序流程，□□ 41。

信息

按下 **[C]** □或 **[中断]** □□，中断□程。

8.10.1.2 □□□件

如下□行程序□入：

D / T □□□件

□□□件

- 通□ **[数字□□]** □入所需□件的□号。

信息

只要□中一个程序，**[启□]** □就□□。

xx

□按下“启□”□

xx □件短文本

启□程序

- 按下正在□□的 **[启□]** □。

程序流程

- ⇨ 8.10.3 程序流程，□□ 41。

信息

按下 **[C]** □或 **[中断]** □□，中断□程。

8.10.2 自助操作模式

8.10.2.1 操作□□

下□操作□□ STEP OUT

Christ 操作□□ STEP OUT 包括：

- 客□下□并在洗□□外面的操作□端上□□清洗程序。
- 定位□□后，客□在洗□□外面的操作□端上启□清洗程序。
- 洗□□程中客□在洗□□外等待。

信息	
	按照所提供的操作提示中的□明洗□。

信息	
	□运□□、越野□和开放式□□汽□勿使用自助操作。

留在□内的操作□□ STAY，DRIVE-IN，使用自□模式

Christ 操作□□ DRIVE-IN 包括：

- 客□从□外在上游操作□端□□清洗程序。
- 清洗程序□□入（批□理），其表示尽管上一清洗□程尚未完成，下一位□客就已□可以□□清洗程序了。
- 可以□□在操作□端上□示安全提示。
- 也可以□□通□音□模□□出安全提示。
- □□定位正确□，清洗程序即自□启□。
- 洗□□程中客□坐在□内。

信息	
	按照所提供的操作提示中的□明洗□。

信息	
	□运□□、越野□和开放式□□汽□勿使用自助操作。

下□操作□□ STEP OUT，使用批□理

Christ 操作□□ STEP OUT，Premium 包括：

- 客□下□并在洗□□外面的操作□端上□□清洗程序。
- 清洗程序□□入（批□理），其表示尽管上一清洗□程尚未完成，下一位□客就已□可以□□清洗程序了。
- 可以□□在操作□端上□示安全提示。
- 也可以□□通□音□模□□出安全提示。
- 定位□□后，客□在洗□□外面的操作□端上启□清洗程序。
- 洗□□程中客□在洗□□外等待。

信息	
	按照所提供的操作提示中的□明洗□。

信息	
	□运□□、越野□和开放式□□汽□勿使用自助操作。

操作□□ SELECTION，DRIVE-IN，使用自□模式

Christ 操作□□ DRIVE-IN，Selection 包括：

- 客□下□并在洗□□外面的操作□端上□□清洗程序。
- 在□□程序□，客□可以在留在□内 (STAY) 和下□ (STEP OUT) 两者之□□行□□。
- 留在□内的清洗程序□□入（批□理），其表示尽管上一留在□内的清洗□程尚未完成，下一位□客就已□可以□□清洗程序了。
- 可以□□在操作□端上□示安全提示。
- 也可以□□通□音□模□□出安全提示。

留在□内 (STAY)：

- □□定位正确□，清洗程序即自□启□。
- 洗□□程中客□坐在□内。

下□ (STEP OUT)：

- 定位□□后，客□在洗□□外面的操作□端上启□清洗程序。
- 洗□□程中客□在洗□□外等待。

信息	
	按照所提供的操作提示中的□明洗□。

信息	
	□运□□、越野□和开放式□□汽□勿使用自助操作。

操作□□ SELECTION PREMIUM，DRIVE-IN，使用自□模式

Christ 操作□□ DRIVE-IN，Selection Premium 包括：

- 客□从□外在上游操作□端□□清洗程序。
- 清洗程序□□入（批□理），其表示尽管上一清洗□程尚未完成，下一位□客就已□可以□□清洗程序了。
- 在□□程序□，客□可以在留在□内 (STAY) 和下□ (STEP OUT) 两者之□□行□□。
- 可以□□在操作□端上□示安全提示。
- 也可以□□通□音□模□□出安全提示。

留在□内 (STAY)：

- □□定位正确□，清洗程序即自□启□。
- 洗□□程中客□坐在□内。

下□ (STEP OUT)：

- 通□洗□□外□独的启□□启□程序。
- 洗□□程中客□在洗□□外等待。

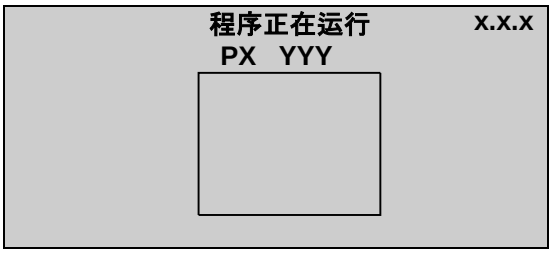
信息	
i	按照所提供的操作提示中的□明洗□。

信息	
i	□运□□、越野□和开放式□□汽□勿使用自助操作。

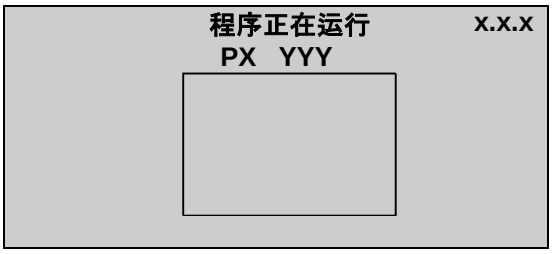
8.10.3 程序流程

在程序运行□程中，□个的流程会□示在□示器上。

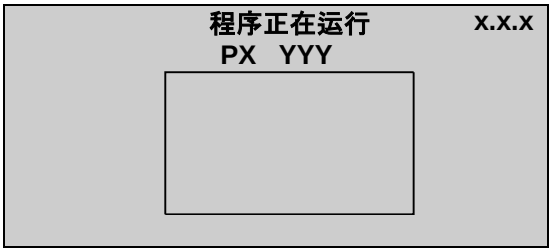
□清洗



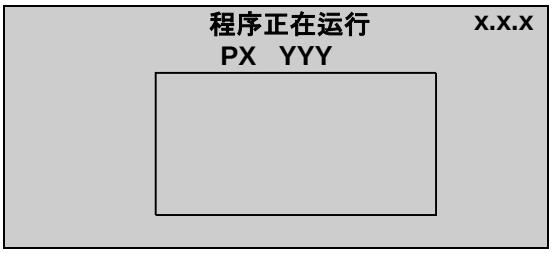
高□清洗



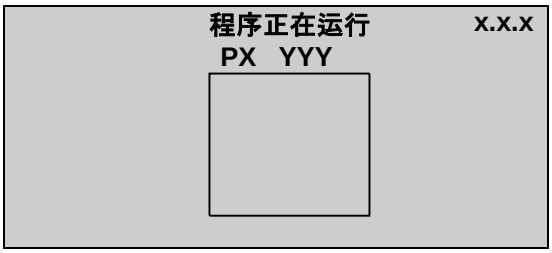
□□清洗



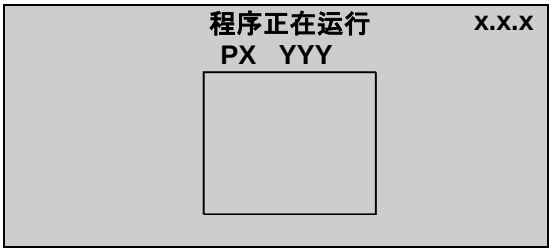
□□清洗



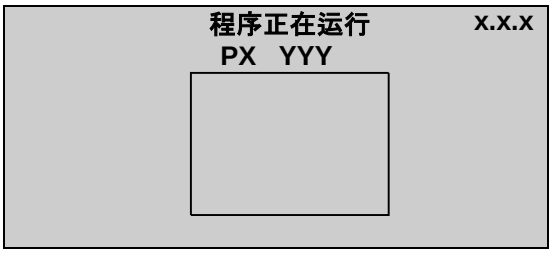
底板清洗



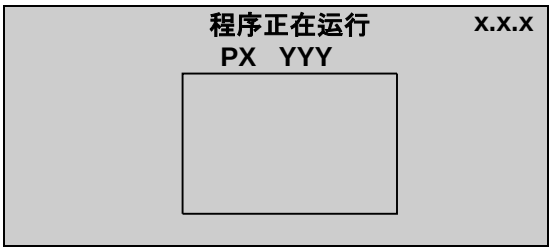
□蜡



特殊蜡



烘干

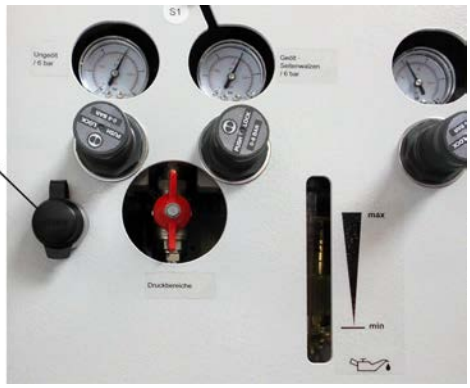


x.x.x	程序步□
P	程序短文本
X	程序□号
YYY	程序□□

信息	
	按下 **[C]** □或 **[中断]** □□，中断程序运行。

8.11 配件

8.11.1 洗□数□□至 U □



□ 16

1 USB 接口盖板

信息	
	使用介□□□□中可□的 USB 接口可以将当前洗□数□□到 U □上。只能使用□此□□配置□的 U □。 在□接 U □之后一次性□□洗□数。如果 U □一直□于□接状□，□不能更新 U □上的洗□数。

将洗车数传输到 U 盘上：

前提：

☑ □□就□。

□助工具：

– □置存□空□至少 100 MB 的配置 U □

1. 打开 USB 接口盖板。
2. 连接 U盘并保持连接至少 20 秒。
   ➥ 检查 U 盘是否允许用于该设备。
   ➥ 洗车数被写入 U 盘上的一个CSV 文件中。
3. 移除 U □。
4. 关闭 USB 接口盖板。

8.11.2 硬□□□器

投□器根据国家□定的□□或系□只接受特定硬□或代□。

投□器上的□□会□示投□器□志及厂方□定的通道分配。

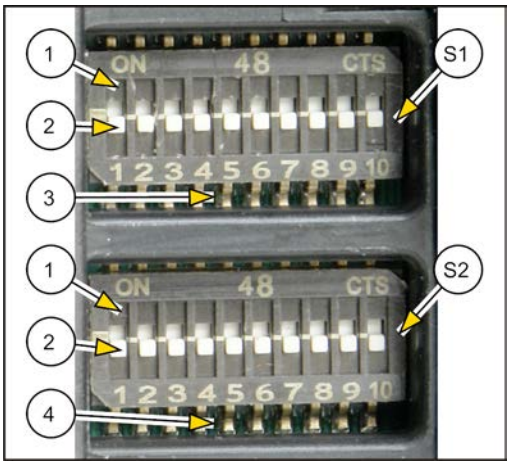
NRI 投□器□□

□ 17

硬□或硬□□（必要□□□□）的 DIP 开关

8.11.2.1 校准

8.11.2.1.1 NRI 硬□□□器



□ 18

1 DIP 开关位置 ON
2 DIP 开关位置 OFF
3 通道□号 1 - 8
4 通道□号 9 - 16
S1 开关□ 1
S2 开关□ 2

用激活的学□功能校准

配置投□器，只允□硬□通道 15 和 16 □程。

开启电机保护开关 / 安全自动开关
□助工具：
– 15 枚硬□ / 代□

1. 将所有 DIP 开关置于 **OFF**（下方）位置。
2. 将 S2 的9 号DIP 开关置于 **ON**（上）位。
3. 将 S2 的7 号（通道15）或8 号（通道16）DIP 开关置于 **ON**（上）位。
4. 投入 15 枚硬□/代□。
5. 将 S2 的9 号DIP 开关置于 **OFF**（下）位。
   ➥ 单击转盘磁铁报告编程完成。
   ➥ 双击转盘磁铁报告编程失败，例如在与已编程的硬币相冲突时。
6. 将 S2 的7 号（通道15）或8 号（通道16）DIP 开关置于 **OFF**（下）位。

8.11.2.2 阻止一枚硬□

8.11.2.2.1 NRI 硬□□□器

NRI 投□器□□

□ 19

硬□或硬□□（必要□□□□）的 DIP 开关

阻止一枚硬□

- 将相□的 DIP 开关（列 ）置于 **ON** 位。

示例

□不再接受 0.20 欧元硬□。
- 将 S1 开关系列的 2 号和 7 号 DIP 开关置于 **ON** 位。

□不再接受 2 欧元硬□。
- 将 S1 开关系列的 5 号 DIP 开关和 S2 开关系列的 2 号 DIP 开关置于 **ON** 位。

8.11.3 代□□取器

□用

代□□取器集成在操作□端中。用于自□□取代□□□的 6 位代□。

信息	
i	只有□接代□□□□，才可使用此□□。 操作人□可在收□区□建□有条形□的票据。如果将条形□放置在代□□取器前，□会自□□□并□□。如果代□有效，□客□可在按下启□□后开始清洗。如果无法□取条形□或者代□□取器失效，□可手□□入 6 位代□。

8.12 停止运行

- 根据独立的使用□明停止□□往复式洗□机。

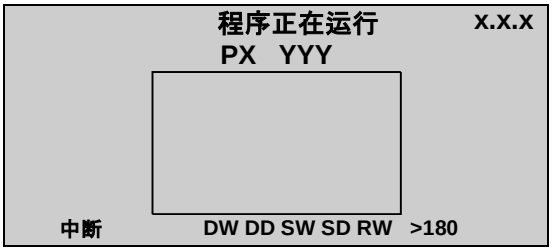
9 □件

9.1 控制关□/控制开启

信息

如果在菜□中□用客□服□，□在程序运行□程中可□□以下功能：
- ➢ 控制关□/控制开启□□嘴。
- ➢ 控制关□/控制开启□□□。
- ➢ 控制关□/控制开启□□□/□□嘴。
- ➢ 控制关□/控制开启□□洗□机。
- ➢ 将底□从始流切□至回流。
- ➢ 禁用/激活□□清洗。

通□装置的控制关□功能在程序运行期□将其从程序流程中取出。
其会□示在□示屏上。



DW	□□□
DD	□□嘴
SW	□□□
SD	□□嘴
RB	□□清洗□□
>180	□□清洗

通□装置的控制开启功能在程序运行期□将其重新放入程序流程中。

需采取如下方法控制关□或控制开启□个装置：

按□分配

在操作面板上如下分配按□：

□□嘴/□□□

- 按下 **[↑]** □或 **[↓]** □。
  - 1.操作：控制□出。
  - 2.操作：控制□入。

□□□ / □□嘴

- 按下 **[↑]** □或 **[↓]** □。
  - 1.操作：控制□出。
  - 2.操作：控制□入。

9.1.1 高□控制□出/控制□入模式

高□关□/开启控制模式

在高□关□/开启控制模式中可□底□、□□清洗□□和□□清洗□行关□/开启操作。

□入

- 按下 **[H]** □。

退出

- 在按下按□或运行□束 5 秒□后高□关□/开启控制模式自□退出。

□□□□模式

FW [0], RW [7], >180 [9]

中断 FW RW >180

底□

- 按下 **[0]** □或 **[FW]** □。
  - 1.操作□行行□方向切□。

信息
如果□行行□方向切□，□在程序中会跳至相□的位置。□表示洗□程序将□短。

□□清洗□□

- 按下 **[7]** □或 **[RW]** □。
  - 1.操作：控制□出。
  - 2.操作：控制□入。

□□清洗

- 按下 **[9]** □或 **[>180]** □。
  - 1.操作激活□□清洗（□定□面□）。
  - 2.操作禁用□□清洗（使用□接装置□行□□清洗）

如果已关□□个□件，□在□示屏上会□示下列□写：

程序正在运行 X.X.X
PX YYY

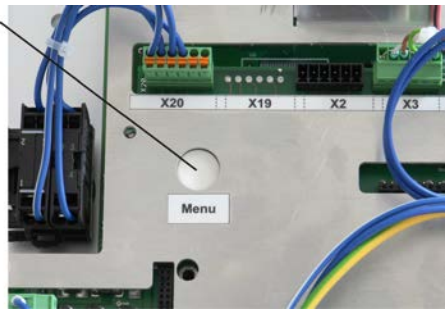
中断 DW DD SW SD RW >180

DW	□□□
DD	□□嘴
SW	□□□
SD	□□嘴
RB	□□清洗□□
>180	□□清洗

9.2 手□/自助操作模式切□

□了从自助操作模式切□至手□操作模式或反向操作，需□行如下操作：

VARIO-L



□ 20

1 菜□□

- 按下□示屏背面的 **[菜□]** □。

VARIO-XS

□ 21

1 □匙开关 **[Menu]**

- 操作位于操作□端底□的 **[Menu]** □匙开关。

- 按下 **[SB / 手□]** □□。

9.3 菜□

信息	
	在菜□中□入操作□代□后有以下菜□□可用。

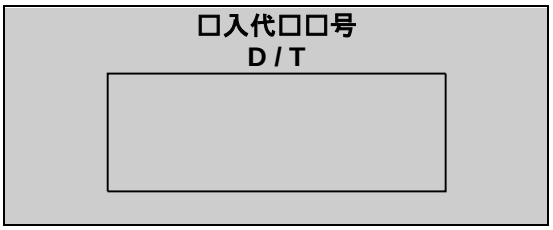
- □数器
- 配置
- 化学品
- 操作□□置
- 洗□卡
- 大□控制系□
- □□□置
- □示
- 洗□程序（□限 C16E）
- 网□

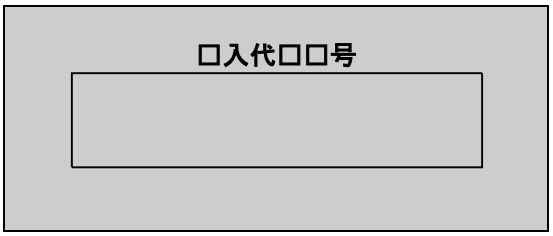
9.3.1 □入

9.3.1.1 在自助操作模式下配套使用代□□□□□

信息

在□□ C161，C162 和 C167 中，可在□接自助操作中的代□□□的情况下□□□洗□件的菜□。





- 在 **[数字□□]** 上□入 4 位操作□代□ (1111) 并点□ **[E]** □确□。

信息

自此□起□可□□□示屏的□□区域。

信息

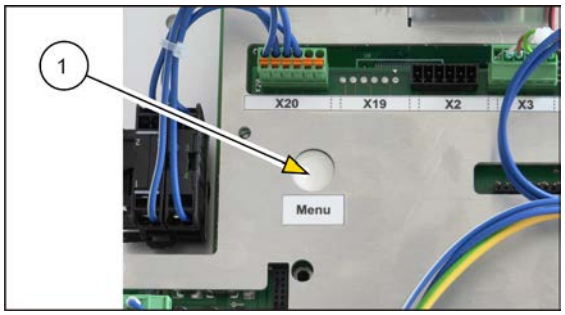
可更改操作□代□。更改运行□□，⇨ 9.3.5 操作员设置，□□ 64。

按□分配 ⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

9.3.1.2 一般性□□

如下操作以便□入菜□：

VARIO-L



□ 22

1 **[菜□]** □

- 按下□示屏背面的 **[菜□]** □或将□□卡插入□卡器。

VARIO-XS

□ 23

1 □匙开关 **[Menu]**

- 操作位于操作□端底□的 **[Menu]** □匙开关。

XX CPU □路板的当前温度

- 按下 **[代□]** □□。

信息	
	□于□□ C161，C162 和 C167，□先按下□□ **[WT/TT]** □□所需入口（洗□件或烘干件）。 □□□示在□示屏上。

XT			WT/TT
	菜□模式 注意 *代□* 激活 _ _ _ _		
中断	向后	□□点□	OK

XT

□ C161，C162 和 C167
□定入□
- WT = 洗□件
- TT = 烘干件

信息

从□里开始□□示粗框中的文字。

- 在 **[数字□□]** 上□入 4 位操作□代□ (1111) 并点□ **[E]** □或□□ **[OK]** 确□。

信息

可更改操作□代□。更改运行□□，⇨ 9.3.5 操作员设置，□□ 64。

□数器
[E] [←] [→] [H]

按□分配

⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

9.3.2 □数器

信息

使用介□□□□中可□的 USB 接□可以将当前洗□数□□到 U □上。只能使用□此□□配置□的 U □。
在□接 U □之后一次性□□洗□数。如果 U □一直□于□接状□，□不能更新 U □上的洗□数。

□程

- ⇨ 8.11.1 洗车数传输至 U 盘，□□ 43。

9.3.2.1 □□□数器

如下操作以便在菜□中□出□□□数器（不可重置，与程序相关的□数器状□）：

□入

- ⇨ 9.3.1 进入，□□ 49。
- **□数器**菜□□，使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □行□□。

```
□数器
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[E]** 确□□□。

```
□□□数器
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[E]** 确□□□。

```
□□□数器 Px-x→XXXX
[←] [→], SB: yy, MF:YY, MK: zz
```

x	程序□号
XXXX	“Px-x”（所有程序），□数器状□，□□。 □成如下：
yy	自助操作模式中的□数器状□
YY	手□固定程序的□数器状□
zz	手□部件程序的□数器状□

按□分配

- ⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

固定程序□□的□示

```
□□□数器 Px→XXXX
[←] [→] ,SB: yy, MF:YY
```

XXXX	程序 x 的□□□数器状□
x	程序□号
yy	自助操作模式中的□数器状□
YY	手□固定程序的□数器状□

部件□□的□示

```
□□□数器 Px→XXXX
[←] [→]
```

XXXX	程序 x 的□□□数器状□
x	程序□号 或 手□操作模式中部件更□□的部件名称

VW	□清洗
W	清洗
WX	□蜡
T	烘干
UB	底板清洗
UK	底板防腐
SC	特殊化学品
HD	高□清洗

9.3.2.2 相□□数器

如下操作以便在菜□中□出相□□数器（可重置，与程序相关的□数器状□）：

□入

- ⇨ 9.3.1 进入，□□ 49。
- **□数器**菜□□，使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □行□□。

```
□数器
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[E]** 确□□□。

```
□□□数器
[E] [←] [→] [H]
```

- **相□□数器**菜□□，使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □行□□。

```
相□□数器
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[E]** 确□□□。

```
相□□数器 Px-x →XXXX
[←] [→], SB: yy, MF:YY, MK: zz
```

XXXX	“Px-x”（所有程序），□数器状□，相□。 □成如下：
yy	自助操作模式中的□数器状□
YY	手□固定程序的□数器状□
zz	手□部件程序的□数器状□
x	程序□号

按□分配

- ⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

```
相□□数器 Px→XXXX
[←] [→] ,SB: yy, MF:YY
```

XXXX	程序 x 的相□□数器状□
x	程序□号 或 手□操作模式中部件更□□的部件名称 VW □清洗 W 清洗 WX □蜡 T 烘干 UB 底板清洗 UK 底板防腐 SC 特殊化学品 HD 高□清洗
yy	自助操作模式中的□数器状□
YY	手□固定程序的□数器状□

9.3.2.2.1 重置相□□数器

如下操作以便在菜□中重置相□□数器：

□入

- ⇨ 9.3.1 进入，□□ 49。

□□□数器
[E] [←] [→] [H]

- **重置□数器**菜□□，使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □行□□。

重置□数器
[E] [←] [→] [H]

- 使用 **[E]** 确□□□。

相□□数器
□除 [C]，中断 [H]

- 按下 **[C]** □，以便□除相□□数器。
- 按下 **[H]** □或□□ **[取消]**，退出□菜□□，而不会重置相□□数器。

9.3.3 配置

在下列菜□□中可以根据您的□□□独修改配置。

- 底盘
- 侧喷嘴
- HD 梁
- 水
- 化学品
- 车辆
- 操作
- 配件
- 代码机
- CGA 滚动文字
- RGB

如下操作以便在菜□中□配置□行□置：

□入

- ⇨ 9.3.1 进入，□□ 49。
- **配置**菜□□，使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □行□□。

配置
[E] [←] [→] [H]

- 使用 **[E]** 确□□□。

按□分配 ⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

信息	
i	已修改的□会□有 **[*]** □示。按下 **[E]** □，□用□定□并通□ **[-]** □示。

9.3.3.1 底□

```
底□配置 [026]
spTro -> zz
```

菜□						
□			□	基本□置	意□	□号
1	2	3				
	底□					
		spTro	0 - 3	3	烘干□的速度 0: 始流和回流 30 Hz 1: 始流 30 Hz，回流 18 Hz 2: 始流和回流 18 Hz 3: 始流 18 Hz，回流 30 Hz	026

9.3.3.2 □□嘴

```
□□嘴配置 [028]
SchwD -> zz
```

菜□						
□			□	基本□置	意□	□号
1	2	3				
	□□嘴					
		SchwD	0 - 3	0	旋□□□嘴和□□嘴，使其退出运行。 0: □□嘴和□□嘴的□□开启 1: □□嘴停止运行，□□嘴□□开启 2: □□嘴开启，□□嘴停止□□ 3: □□嘴和□□嘴停止□□	028

9.3.3.3 HD 梁

```
HD 梁配置 [653]
nHDBCH -> zz
```

```
HD 梁配置 [654]
tDelayHDBCH -> zz
```

```
HD 梁配置 [655]
nHDBHD -> zz
```

```
HD 梁配置 [656]
tDelayHDBHD -> zz
```

```
HD 梁配置 [661]
tDelayHD -> zz
```

```
HD 梁配置 [662]
tDelayHDfront -> zz
```

```
HD 梁配置 [665]
nHDBSchwCH -> zz
```

```
HD 梁配置 [666]
nHDBSchwHD -> zz
```

菜□						
□			□	基本□置	意□	□号
1	2	3				
	HD 梁					
		nHDBCH	0 - 5	1	□限于 C166 和 C167 烘干□□：KFz 后部化学品涂覆□ HD 梁向上和向下移□的次数（□在 T07_4x_3.TAH 上）	653
		tDelayHDBCH	0 - 10	0	□限于 C166 和 C167 烘干□□：化学品涂覆□ HD 梁的等待□□（□在 T07_4x_3.TAH 上）	654
		nHDBHD	0 - 5	1	□限于 C166 和 C167 烘干□□：KFz 后部高□□理□ HD 梁向上和向下移□的次数（□在 T07_4x_3.TAH 上）	655
		tDelayHDBHD	0 - 10	0	□限于 C166 和 C167 烘干□□：高□□理□ HD 梁的等待□□（□在 T07_4x_3.TAH 上）	656
		tDelayHD	0 - 10	0	□限于 C166 和 C167 烘干□□：下端 KFz 后部高□□理□ HD 梁的等待□□（□在 T07_4x_x.TAH 上）	661
		tDelayHDfront	0 - 10	0	□限于 C166 和 C167 烘干□□：下端 KFz 前部高□□理□ HD 梁的等待□□（□在 T07_4x_x.TAH 上）	662
		nHDBSchwCH	0 - 5	1	□限于 C166 和 C167 烘干□□：化学品溢出□程中，KFZ 后部下方 HD 梁旋□运□的次数	665
		nHDBSchwHD	0 - 5	1	□限于 C166 和 C167 烘干□□：HD 溢出□程中，KFZ 前部和后部下方 HD 梁旋□运□的次数	666

9.3.3.4 水

```
水配置 [031]
WaRcy -> zz
```

```
水配置 [033]
SpSC -> zz
```

```
水配置 [534]
ManWent -> 0
```

菜□						
□			□	基本□置	意□	□号
1	2	3				
	水					
		WaRcy	0 - 2	0	□于□水回收系□并□□了□□蜡的□□，在后退清洗□程中，从前面板流出的水□型。 0: 工□用水 1: 新□水 2: 无水	031
		SpSC	0 - 2	0	使用特殊化学品刷洗后□充冲洗 0: 使用新□水和烘干□助 1: 使用新□水 2: 无□充冲洗	033
		ManWent	0 - 2	0	手□操作水排空/水灌注： 0: 无□作 1: 开始手□水排空 2: 开始手□灌注水 排水/加水启□之后配置重新被重置□0	534

9.3.3.5 化学品

```
化学品配置 [000]
HotWx -> zz
```

```
化学品配置 [025]
tPShm -> zz sek
```

```
化学品配置 [095]
sNL_FSplash -> zz
```

```
化学品配置 [096]
dlyFSplashFWOn -> zz
```

```
化学品配置 [098]
sFSplashFWlower -> zz
```

```
化学品配置 [184]
tPSpo -> zz sek
```

```
化学品配置 [185]
nFSHW -> zz
```

```
化学品配置 [441]
dlyShmFWOn -> zz
```

```
化学品配置 [610]
tPPetrol -> zz sek
```

```
化学品配置 [611]
bLPCon -> zz sek
```

菜□						
□			□	基本□置	意□	□号
1	2	3				
	化学品					
		HotWx	0 - 2	0	0: □急冷□理的□□蜡 1: 不□急冷□理的□□蜡 2: □急冷□理和烘干□助的□□蜡	000
		tPShm	0 - 1.00	0	脉冲泡沫涂覆的□拍，□位：秒	025
		sNL_F Splash	0 - 250		自后□中心起空□，□位 cm，直到 Foam Splash 关□	095
		dlyFSplashFWOn	0 - 10		在 Foam Splash 中延□启□底□，□位：秒，以便使泡沫完美覆盖在□上 C16x: 0 C165: 2	096
		sFSplashFWlower	0 - 250		自后□中心起的可□□路径，□位□ cm，在此段路径中，底□以 50Hz 的□率移□ C163, C164: 80 C16x: 0	098
		tPSpo	0 - 1.00	0	脉冲洗□□涂覆的□拍，□位：秒	184
		nFSHW	0 - 4	0	程序□□和 CGA □示的季□□置 0: 不存在季□程序 1: 春季程序激活 2: 夏季程序激活 3: 秋季程序激活 4: 冬季程序激活	185
		dlyShmFWOn	0 - 10	2	当所使用的泡沫超□前面板□独溢出□，需延□接通移□机构	441
		tPPetrol	0 - 1.00	0	脉冲微型乳液涂覆的□拍，□位：秒	610
		bLPCon	0 - 1	0	涂抹□界化学品 0: 可□外□□ 1: 当也□□了煤油□	611

9.3.3.6 □□

```
□□配置 [035]
hVanSW -> zz cm
```

```
□□配置 [242]
hVanHD -> zz cm
```

```
□□配置 [249]
hVanGB -> zz cm
```

菜□						
□			□	基本□置	意□	□号
1	2	3				
	□□					
		hVanSW	0 - 300	180	□□高度（□位：cm），高于□个高度□，□□□□于笔直状□。 始流：□□□自由□□ 回流：□□□已□定	035
		hVanHD	0 - 300	170	□□高度（□位：cm），高于□个高度□，□□高□系□接通。	242
		hVanGB	0 - 250	170	□□高度（□位：cm），高于□个高度□，烘干□程中□□□扇接通。 同□□□嘴□入基本位置。	249

9.3.3.7 操作

```
操作配置 [038]
nBArt -> zz
```

```
操作配置 [244]
nAutoPrg -> zz
```

```
操作配置 [709]
nFktCheck -> zz
```

```
操作配置 [711]
tFktCheck -> zz
```

菜□						
□			□	基本□置	意□	□号
1	2	3				
	操作					
		nBArt	0 - 1	0	接通□□后的操作模式。 0: 自助操作模式 1: 手□操作模式	038
		nAutoPrg	0 - 1	0	□在手□运行模式下 0: 非自□□□程序 1: 自□再次□□上一次所□的程序	244
		nFktCheck	0 - 2	0	□□功能□□ 0: 禁用 1: 激活 2: 激活/功能□□程序的洗□次数不被□算在内	709
		tFktCheck	0 - 10	0	每天必□□行功能□□的□□（起始□□，整点）	711

9.3.3.8 配件

```
配件配置 [85]
bDuftAusw -> zz
```

```
配件配置 [451]
CoinChnJeton -> zz
```

```
配件配置 [482]
nHextPSD -> zz
```

```
配件配置 [498]
H APD -> zz
```

```
配件配置 [634]
bSoundmodul -> zz
```

```
配件配置 [635]
bSafetyMessage -> zz
```

菜□						
□			□	基本□置	意□	□号
1	2	3				
	配件					
		bDuftAusw	0 - 1	0	□□接通气味□配器 0: 在涂施泡沫和□行干燥□理□接通 1: 在□行干燥□理□接通	085
		CoinChnJeton	0 - 2000	0	本通道代□的价□，□位：分	451
		nHextPSD	0 - 100	100	外部程序步□□示的亮度□置	482
		H_APD	1 - 25	10	C163 程序□示亮度□□	498
		bSoundmodul	0 - 1	0	Soundmodul 0 = 禁用 1 = 激活	634
		bSafetyMessage	0 - 1	1	程序启□□的安全提示 0 = 未□示 1 = □示	635

9.3.3.9 代□机

```
□□器配置 [182]
Per -> zz d
```

```
□□器配置 [719]
tRptWent -> zz
```

菜□						
□			□	基本□置	意□	□号
1	2	3				
	代□机					
		Per	0 - 365	100	以天□□位的有效期（□无□代□□□）	182
		tRptWent	0 - 15	2	排水: 将水排空状□ □送至 C-CAT 或 C-ST 的重复□□。 注意： 配置□置：179 -> 1 或 3 配置□置：418 -> ≠ 0 0: 功能未激活 1 - 15: □□，□位 min	719

9.3.3.10 CGA □□文字

```
CGA 配置 [253]
Pause  -> zz
```

菜□						
□			□	基本□置	意□	□号
1	2	3				
	CGA					
		Pause	0 - 4	0	休止符 0: □准休止符CHRIST WASH SYSTEMS... 1: 客□定制 1 2: 客□定制 2 3: 客□定制 3 4: 客□定制 4	253

9.3.3.11 RGB

```
配件配置 [588]
RGB-EWR-bl -> zz
```

```
配件配置 [589]
RGB-EWR-rt -> zz
```

```
配件配置 [590]
RGB-EWR-gn -> zz
```

```
配件配置 [637]
RGB-EWR-IdleTime -> zz
```

```
配件配置 [638]
RGB-EWR-IdleMode -> zz
```

菜□						
□			□	基本□置	意□	□号
1	2	3				
	RGB					
		RGB-EWR-bl	0 - 31	31	RGB 色度空□中的□色比例	588
		RGB-EWR-rt	0 - 31	31	RGB 色度空□中的□色比例	589
		RGB-EWR-gn	0 - 31	31	RGB 色度空□中的□色比例	590
		RGB-EWR-IdleTime	10 - 120	20	□个序列的□示持□□□	637
		RGB-EWR-IdleMode	0 - 99999999	810	序列的□置 在 wwxxyyzz 下存在四个可□置的序列 1 = Red 2 = Blue 3 = Green 4 = Yellow 5 = Magenta 6 = Cyan 7 = White 8 = Comet UserColour1 Forward 9 = Comet UserColour1 Backward 10 = Comet Middle UserColour1 Forward 11 = Comet Middle UserColour1 Backward 12 = Pulsar Red 13 = Pulsar Random 14 = Bar Red 15 = Bar Oscillate Red 16 = Fill Red 17 = Fill Oscillate Red 18 = Fill Oscillate Random Fix Step 19 = Fill Oscillate Random Fix Sequence 20 = Blink 1x Red 21 = Blink 1x UserColour1 22 = Blink 1x Random 23 = Random Colour 24 = Random Fix Colour 25 = Flash White 26 = Flash UserColour1 27 = Safety 28 = Safety Blink 29 = Running Light UserColour1 30 = Running Light Backword UserColour1 31 = Rainbow 32 = Rainbow Animated 33 = RGB 34 = Running Light RGB	638

9.3.4 化学品

信息	
	在化学品菜□□中可□□□的不同的□量系□□行如下操作： ➢ □置□量□的□量□率。 ➢ 手□打开和关□□量□。 ➢ 手□打开和关□□量□的加注（升程□率 80%）。 ➢ 手□打开和关□供水。

下列□量系□可供□□：

- 泡沫
- 洗□□
- 烘干□助
- 烘干□助 2（更高的速度□）
- □蜡
- 光□□理
- Sonax / Tegee
- □□□洗装置
- 防昆虫溶□
- □石抛光
- VIP
- E55
- 微型乳液
  - ME-1
  - ME-2
  - ME-3
- 三重化学品 1-3
  - 三重化学品 1
  - 三重化学品 2
  - 三重化学品 3
- SC 水
- SC 空气
- SC 季□
- 泡沫 HD-SO

□入

- ⇨ 9.3.1 进入，□□ 49。
- **化学品**菜□□，使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □行□□。

```
化学品
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[E]** 确□□□。

```
泡沫化学品
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □□所需菜□□。
- 使用 **[E]** 确□□□。

```
xxxxxx -> yy% +[↑], - [↓], [E]
关 [0], 开 [1], 加注 [2], 水 [3]
```

或

```
xxxxxx -> yy% +[↑], - [↓], [E]
[0], [1], 加注 [2], 水 [3], 前□ [4]
```

xxxxxx □量系□

按□分配

- **[↑]** 将百分比的位数提高一位。
- **[↓]** 将百分比的位数降低一位。
- **[C]** 重置更改，关□□量□，关□供水。
- **[E]** 确□更改。
- **[0]** 关□□量□，关□供水。
- **[1]** 接通□量□。
- **[2]** 以 80% 的升程□率接通□量□。
- **[3]** 接通供水（在石油菜□中不存在）。
- **[4]** 无功能，□□泡沫□量□和 VIP □示。

信息

已修改的□会□有 **[*]** □示。按下 **[E]** □，□用□定□并通□ **[-]** □示。

退出菜□

- 按下 **[H]** □或 **[中断]** □□。

9.3.5 操作□□置

信息

在**操作□□置**菜□□中可□行如下操作：

- ➢ 更改操作□代□的操作。
- ➢ □置洗□程序的价格。
- ➢ □置特殊清洗□□。
- ➢ □置程序运行□□。

□入

- ⇨ 9.3.1 进入，□□ 49。
- **操作□□置**菜□□，使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □行□□。

```
操作□□置
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[E]** 确□□□。

```
操作□操作□置
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □□所需菜□□。
- 使用 **[E]** 确□□□。

9.3.5.1 操作 – 更改运行□□

```
操作□操作□置 [228]
PSWD -> xxxx
```

xxxx 操作□代□

菜□						
□			□	基本□置	意□	□号
1	2	3				
	操作					
		PSWD	0 - 9999	1111	操作□□置 – 代□（□准：1111)	228
		bcode1	0 - 9999	0	在□入代□后，清洗会切□到手□程序□入：在□“0”□本功能禁用。	629
		bcode2	0 - 9999	0	在□入代□后，清洗会切□到手□程序□入：在□“0”□本功能禁用。	630
		bcode3	0 - 9999	0	在□入代□后，清洗会切□到手□程序□入：在□“0”□本功能禁用。	631
		bcode4	0 - 9999	0	在□入代□后，清洗会切□到手□程序□入：在□“0”□本功能禁用。	632
		bcode5	0 - 9999	0	在□入代□后，清洗会切□到手□程序□入：在□“0”□本功能禁用。	633

按□分配 ⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

信息

如果□入的操作□代□少于 4 位，□新代□前会自□添加适当数量的零。

信息

已修改的□会□有 **[*]** □示。按下 **[E]** □，□用□定□并通□ **[-]** □示。

信息

如果操作□代□已更改（不再是 1111），□使用代□ 1111 □可□□相□□数器。
如果操作□代□已更改并被□忘，可□系客服部重置密□。

9.3.5.2 价格

信息

此□□入在正常清洗□□（非特殊清洗□□）中有效的价格。

```
操作□价格□置 [xxx]
Px ->xxx.xx
```

[xxx]	菜□□号
x	程序□号
xxx.xx	程序价格

按□分配 ⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

信息

已修改的□会□有 **[*]** □示。按下 **[E]** □，□用□定□并通□ **[-]** □示。

9.3.5.3 特殊价格

信息

此□□入在特殊清洗□□中有效的价格。

```
操作□特殊价格□置 [xxx]
Px ->xxx.xx
```

[xxx]	菜□□号
x	程序□号
xxx.xx	程序价格

按□分配 ⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

信息

已修改的□会□有 **[*]** □示。按下 **[E]** □，□用□定□并通□ **[-]** □示。

9.3.5.4 特殊清洗□□

信息

特殊清洗□□指的是在□□□内，清洗价格□低。在特殊清洗□□内，特殊价格菜□中□出的程序价格生效。

```
特殊清洗□□ 1 X: tt->hh:mm:ss
从：hh:mm 至：hh:mm 日期：tt - tt
```

1	特殊清洗□□□号 (1 – 5)
X	当前状□□示
	N: 无特殊清洗□□
	Y: 特殊清洗□□
tt	星期几
hh	小□
mm	分□
ss	秒

按□分配 ⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

信息

如果未用完所有的 5 个特殊清洗□□，□必□在所有未使用的特殊清洗□□中将开启和关□□□□置□ **00:00** 并将开启和关□日期□置□ **So**（星期日）。

示例 1 需□入一个从**星期一**至**星期三**，从 **9:30** 至 **17:00** 的特殊清洗□□。

```
特殊清洗□□ 1 X: tt->hh:mm:ss
从：9:30 至：17:00 日期：星期一 - 星期三
```

```
特殊清洗□□ 2 X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：星期日 - 星期日
```

```
特殊清洗□□ 3 X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：星期日 - 星期日
```

```
特殊清洗□□ 4 X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：星期日 - 星期日
```

```
特殊清洗□□ 5 X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：星期日 - 星期日
```

示例 2 需□入一个从**星期一**至**星期五**，从 **8:00** 至 **11:00** 和 **19:00** 至 **22:00**，以及**星期六**从 **16:00** 至 **22:00** 和**星期日全天**的特殊清洗□□。

```
特殊清洗□□ 1 X: tt->hh:mm:ss
从：8:00 至：11:00 日期：星期一 - 星期五
```

```
特殊清洗□□ 2 X: tt->hh:mm:ss
从：19:00 至：22:00 日期：星期一 - 星期五
```

```
特殊清洗□□ 3 X: tt->hh:mm:ss
从：16:00 至：22:00 日期：星期六 - 星期六
```

```
特殊清洗□□ 4 X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：星期日 - 星期一
```

```
特殊清洗□□ 5 X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：星期日 - 星期日
```

9.3.5.5 VARIO 程序□□

信息

此□□□在 VARIO-Speed 型中可用。
VARIO 程序□□是在此□□内可根据需求□整程序运行□□。
每个洗□程序保存 3 次，分□□有不同的程序运行□□。将不同的程序运行□□□□在 Quality, Comfort 和 Speed 程序□中。
Quality：最□程序运行□□（未□□ Comfort 或 Speed □的使用□准）
Comfort：中等程序运行□□
Speed：最短程序运行□□

```
Vario 程序□□ 1 X: tt->hh:mm:ss
从：hh:mm 至：hh:mm 日：tt - tt 程序□：z
```

1	VARIO 程序□□□号 (1 – 14)
X	当前状□□示 N：无 VARIO 程序□□ Y: VARIO 程序□□
tt	星期几
hh	小□
mm	分□
ss	秒
程序□	程序□ 1 = Quality （□准□置，最□程序运行□□） 2 = Comfort（中等程序运行□□） 3 = Speed（最短程序运行□□）

按□分配 ⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

信息

如果未用完所有的 14 个 VARIO 程序□□，□必□在所有未使用的 VARIO 程序□□中将开启和关□□□□置□ **00:00**，并将开启和关□日期□置□ **So**（星期日）。必□将程序□□置□ 1。

示例 1 使用 Comfort 程序□□入**星期一**至**星期三09:30** 至 **17:00** 的 VARIO 程序□□（中等□度程序运行□□）。

```
Vario 程序□□ 1 X: tt->hh:mm:ss
从：9:30 至：17:00 日期：程序□星期一 - 星期三：2
```

```
Vario 程序□□ 2 X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：程序□星期日 - 星期日：1
```

```
Vario 程序□□ 3 X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：程序□星期日 - 星期日：1
```

```
Vario 程序□□ ..X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：程序□星期日 - 星期日：1
```

```
Vario 程序□□ 14 X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：程序□星期日 - 星期日：1
```

示例 2 使用 Speed 程序□□入**星期一**至**星期五08:00** 至 **11:00** 的 VARIO 程序□□，使用 Comfort 程序□□入 **19:00** 至 **22:00**，以及使用 Speed 程序□□入**星期六16:00** 至 **22:00**，使用 Comfort 程序□□入**星期日全天**。

```
Vario 程序□□ 1 X: tt->hh:mm:ss
从：8:00 至：11:00 日期：程序□星期一 - 星期五：3
```

```
Vario 程序□□ 2 X: tt->hh:mm:ss
从：19:00 至：22:00 日期：程序□星期一 - 星期五：2
```

```
Vario 程序□□ 3 X: tt->hh:mm:ss
从：16:00 至：22:00 日期：程序□星期六 - 星期六：2
```

```
Vario 程序□□ 4 X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：程序□星期日 - 星期一：2
```

```
Vario 程序□□ 5 X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：程序□星期日 - 星期日：1
```

```
Vario 程序□□ ..X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：程序□星期日 - 星期日：1
```

```
Vario 程序□□ 14 X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：程序□星期日 - 星期日：1
```

9.3.6 卡

信息	
	在**洗□卡**菜□□中可□行如下操作： ➢ □卡并□卡□行□程。

信息	
	如果一些卡片目前正在流通，但是不□再被使用□，必□由客服部更改□□□号。此□所有的卡片都必□重新□程。卡片□程，⇨ 9.3.6.2 至 9.3.6.5。

□入

- ⇨ 9.3.1 进入，□□ 49。
- **洗□卡**菜□□，使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □行□□。

```
洗□卡
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[E]** 确□□□。

```
□取洗□卡
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □□所需菜□□。
- 使用 **[E]** 确□□□。

按□分配

⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

9.3.6.1 □取洗□卡

菜□□□

- ⇨ 9.3.6 卡，□□ 69。

```
□取洗□卡
插入卡，[H]
```

- 将卡插入□卡器中。

信息	
	在□示屏上会□示所有与本卡相关的数据。呼叫符号代替数字□示或者在一个数字后□示，表示□卡不能用于本□□。

```
程序卡 -> Px * y，剩余：z
nANr: 0, [C]
```

x	程序□号
y	清洗的次数
z	剩余清洗的次数
nANr	□□□号
[C]	卡的版本

```
□□卡 -> X,XX nCurr: YY，□号：ZZ
nANr: 0, 代□：0, [C]
```

X,XX	卡的金□
YY	内部□□□号
ZZ	卡的□号
nANr	□□□号
代□	卡的代□（00 = 无代□）
[C]	卡的版本

```
身份□□卡
nANr: 0, 代□ : 0, [C]
```

nANr	□□□号
代□	卡的代□（00 = 无代□）
[C]	卡的版本

```
操作□卡
nANr: 0, [C]
```

nANr	□□□号
[C]	卡的版本

```
客服卡
[C]
```

[C]	卡的版本

退出菜□

- 按下 **[H]** □或 **[中断]** □□。

9.3.6.2 □程序卡□行□程

菜□□□

- ⇨ 9.3.6 卡，□□ 69。

```
□次卡 -> Px * y
特殊清洗□□ : z, [E] [H]
```

x	程序□号	
y	清洗的次数	
z	0:	无特殊清洗□□
	1:	特殊清洗□□

- □入卡数据。

信息
如果清洗的次数超□ 1 次，□□示会从**□次卡** 切□□**多次卡**。

- 使用 **[E]** □或□□ **[OK]** 确□□入。

```
□次卡 -> Px * y
插入卡
```

- 插入卡。

正在□卡□行□程、□□和重新吐出。

```
□次卡 -> Px * y
取出卡！
```

- 取出卡。

□卡器已准□好使用相同的数据□其他的卡□行□程。

退出菜□

- 按下 **[H]** □或 **[中断]** □□。

9.3.6.3 □□□卡□行□程

信息

在□□卡中会□付一定金□。在程序启□□，会从□金□中扣除相□的程序价格。只要卡中的金□足□，可□□任意程序并启□。

菜□□□

- ⇨ 9.3.6 卡，□□ 69。

```
□□卡 -> X,XX EUR
代□：00，□号：ZZ，[E] [H]
```

X,XX	卡的金□
代□	卡的代□（00 = 无代□）
ZZ	卡的□号

- □入卡数据。

信息

如果使用代□□一□卡□行了□程，□客□在□□程序前，必□□入□代□。

- 使用 **[E]** □或□□ **[OK]** 确□□入。

```
□□卡 -> X,XX EUR
插入卡
```

- 将卡插入□卡器中。

正在□卡□行□程、□□和重新吐出。

```
□□卡 -> X,XX EUR
取出卡！
```

- 取出卡。

□卡器已准□好使用相同的数据□其他的卡□行□程。

退出菜□

- 按下 **[H]** □或 **[中断]** □□。

9.3.6.4 □身份□□卡□行□程

信息

使用身份□□卡可在不注□程序价格的情况下□□和启□任意程序。

菜□□□

- ⇨ 9.3.6 卡，□□ 69。

```
身份□□卡
代□：00，□号：ZZ，[E] [H]
```

代□	卡的代□（00 = 无代□）
ZZ	卡的□号

- □入卡数据。

信息

如果使用代□□一□卡□行了□程，□客□在□□程序前，必□□入□代□。

- 使用 **[E]** □或□□ **[OK]** 确□□入。

```
身份□□卡
插入卡
```

- 将卡插入□卡器中。

正在□卡□行□程、□□和重新吐出。

```
身份□□卡
取出卡！
```

- 取出卡。

□卡器已准□好使用相同的数据□其他的卡□行□程。

退出菜□

- 按下 **[H]** □或 **[中断]** □□。

9.3.6.5 □操作□卡□行□程

信息	
	如果在□卡器中插入操作□卡，□可在不□入操作□代□的情况下直接□入菜□。

菜□□□

- ⇨ 9.3.6 卡，□□ 69。

```
操作□卡
□建 [E], [H]
```

- 使用 **[E]** 确□□□。

```
操作□卡
插入卡
```

- 将卡插入□卡器中。

正在□卡□行□程、□□和重新吐出。

```
操作□卡
取出卡！
```

- 取出卡。

□卡器已准□好使用相同的数据□其他的卡□行□程。

退出菜□

- 按下 **[H]** □或 **[中断]** □□。

9.3.7 大□控制系□

9.3.7.1 配置

```
大□控制系□配置 [176]
nPrTs -> zz
```

```
大□控制系□配置 [177]
dTrzu -> zz cm
```

```
大□控制系□配置 [514]
nPrSommer -> zz
```

```
大□控制系□配置 [515]
nPrWinter -> zz
```

菜□						
□			□	基本□置	意□	□号
1	2	3				
	配置					
		nPrTs	0 - 4	0	1 个大□□的□置 0: 大□控制系□停止运行 1: 在开始烘干□程□大□关□ 在程序□束后大□开启 2: 在程序启□□大□关□ 在程序□束后大□开启 3: 在□□程序□或通□感□圈□大□开启 在程序启□□大□关□ 在程序□束后大□开启 在□□□出后大□关□ 2 个大□□的□置 0: 大□控制系□停止运行 1: 在开始烘干□程□大□关□ 在程序□束后大□开启 2: 在程序启□□大□关□ 在程序□束后大□开启 3: 在□□程序□或通□感□圈□□入□开启 在程序启□□□入□关□ 在程序□束后大□开启 在□□□出后大□关□ 4: 在□□程序□或通□感□圈□□入□开启 在程序启□□□入□关□ 在程序□束后□出□开启 在□□□出后□出□关□	176
		dTrzu	0 - 3000	250	□□位置（□位：cm），烘干前□于□位置□大□关□。	177
		nPrSommer	0 - 4	1	夏季大□控制程序 流程□明参□ 配置 176	514
		nPrWinter	0 - 4	3	冬季大□控制程序 流程□明参□ 配置 176	515

按□分配 ⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

9.3.7.2 高□配置

```
大□控制系□□展配置..[804]
degTCl-> 2°C xx°C
```

```
大□控制系□□展配置..[805]
degTOp-> 4°C xx°C
```

```
大□控制系□□展配置..[816]
Lärmschutz->0
```

菜□						
□			□	基本□置	意□	□号
1	2	3				
	□展配置					
		degTCl	-100 - 100	2	切□至冬季大□控制程序 的极限温度	804
		degTOp	-100 - 100	4	切□至夏季大□控制程序 的极限温度	805
		噪音防□系□	0 - 2	0	0: 无噪音防□系□（机器启□） 1: □密的噪音防□系□，机器等待，直到下方限位开关被占用，此□必□将下方□端位置的□控装置。□制□置□大□控制程序 >= 2 2: □□的噪音防□系□，机器启□，□当下□端位置被覆盖□启□□扇，□控下□端位置信息：□置 1 和 2 □可用于下方□端位置	816

按□分配 ⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

9.3.7.3 大□□□

信息

大□□□指的是在□□□内，大□与 Premium 大□控制系□相□接，通□一个恒温器自□在夏季运行和冬季运行之□切□。超□□程□□后，冬季运行激活。

```
大□□□ 1 X: tt->hh:mm:ss
从：hh:mm 至：hh:mm 日期：tt - tt
```

1	大□□□□号 (1 – 5)
X	当前状□□示 N: 无大□□□ Y: 大□□□
tt	星期几
hh	小□
mm	分□
ss	秒

星期几分配

0	星期日
1	星期一
2	星期二
3	星期三
4	星期四
5	星期五
6	星期六

按□分配 ⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

信息	
如果未用完所有的	5
个大□□□，□必□在所有未使用的大□□□中将开启和关□□□□置□	**00:00**
并将开启和关□日期□置□ **So**（星期日）。	

示例 1 需□入一个从**星期一**至**星期三**，从 **9:30** 至 **17:00** 的大□□□。

```
大□□□ 1 X: tt->hh:mm:ss
从：9:30 至：17:00 日期：星期一 - 星期三
```

```
大□□□ 2 X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：星期日 - 星期日
```

```
大□□□ 3 X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：星期日 - 星期日
```

```
大□□□ 4 X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：星期日 - 星期日
```

```
大□□□ 5 X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：星期日 - 星期日
```

示例 2 需□入一个从**星期一**至**星期五**， 从 **8:00** 至 **11:00** 和从 **19:00** 至 **22:00**， 以及**星期六**从 **16:00** 至 **22:00** 和**星期日全天**的大□□□。

```
大□□□ 1 X: tt->hh:mm:ss
从：8:00 至：11:00 日期：星期一 - 星期五
```

```
大□□□ 2 X: tt->hh:mm:ss
从：19:00 至：22:00 日期：星期一 - 星期五
```

```
大□□□ 3 X: tt->hh:mm:ss
从：16:00 至：22:00 日期：星期六 - 星期六
```

```
大□□□ 4 X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：星期日 - 星期一
```

```
大□□□ 5 X: tt->hh:mm:ss
从：00:00 至：00:00 日期：星期日 - 星期日
```

9.3.7.4 高速□

信息
在高速□菜□□中可以激活/禁用高速□并□置型号。

```
快速运行大□的大□控制系□ [423]
nTypSlt -> zz
```

菜□						
□			□	基本□置	意□	□号
1	2	3				
	高速□					
		nTypSlt	0 - 4	2	□ C161 清洗□□： 高速□的型号 0 = 无高速□/有卷帘□ 1 = 高速□□型 1（气□安全开关板） 2 = 高速□□型 2（光学安全开关板） 3 = 第三方制造商：□□信号，限位开关□入端和无功能的光□ 4 = 第三方制造商：脉冲信号（2 秒），限位开关□入端和无功能的光□	423

按□分配 ⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

9.3.8 □□□置

9.3.8.1 日期

□入

- ⇨ 9.3.1 进入，□□ 49。

```
日期□□□置 -> TT.MM.JJJJ
[E] [←] [→] [↑] [↓] [H]
```

TT	日
MM	月
JJJJ	年

按□分配 ⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

信息	
	无法□入不可能的数据，例如 2009.02.30。星期几会自□从日期中□算。

9.3.8.2 □刻

□入

- ⇨ 9.3.1 进入，□□ 49。

```
□刻□□□置 -> hh.mm.ss
[E] [←] [→] [↑] [↓] [H]
```

hh	小□
mm	分□
ss	秒

信息

按下 **[E]** □后，□示屏上会□示□□点的□刻。□□会在后台□□运行。

按□分配 ⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

9.3.8.3 □区

□入

- ⇨ 9.3.1 进入，□□ 49。

```
□区□□□置
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[E]** 确□□□。

```
□区□□□置
[E] [↑] [↓] [H]              -> UTC xx:xx
```

xx:xx □□和分□□示的□□延□

按□分配 ⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

信息

只有当自□切□到夏令□激活□，本菜□中的□置才有效。

9.3.8.4 自□夏令□

□入

- ⇨ 9.3.1 进入，□□ 49。

```
自□夏令□□□□置
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[E]** 确□□□。

```
自□夏令□□□□置
[E] [↑] [↓] [H]                  -> xxx
```

xxx	夏令□/冬令□切□的当前□置 是 = 自□切□ 否 = 不自□切□
按□分配	⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

9.3.8.5 开启□□

□入

- ⇨ 9.3.1 进入，□□ 49。

```
开启□□□置
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[E]** 确□□□。

```
开启□□ 1 X: tt->hh:mm:ss
从：hh:mm 至：hh:mm 日期：tt - tt
```

信息

开启□□指的是□□准□就□所需的□□。超□已□程的开启□□后，□□的操作被禁用。最多可□程 5 个开启□□。□□被禁用后在□示屏上会出□“□□已关□”文本。

信息

开启□□的□程如章□ 9.3.7.3 大门时间，□□ 76 中的模□所示。

9.3.9 □示

信息

在**□示**菜□□中可□行如下□置：

- □□
- □言
- □言2
- 修□（□件版本）

```
□□□示 -> XXX
2abc 3def 4ghi 5jkl 6mno 7pqrs 8tuv 9wxy
```

```
□言□示 -> XX YYY
[E] [←] [→] [H]
```

```
□言□示2 -> XX YYY
[E] [←] [→] [H]
```

```
□示.修□
[E] [←] [→] [H]
```

□入

- ⇨ 9.3.1 进入，□□ 49。
- **□示**菜□□，使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □行□□。

```
□示
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[E]** 确□□□。

```
□□□示
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □□所需菜□□。
- 使用 **[E]** 确□□□。

9.3.9.1 □□

- ⇨ 9.3.1 进入，□□ 49。

```
□□□示 -> XXX
2abc 3def 4ghi 5jkl 6mno 7pqrs 8tuv 9wxy
```

XXX □□

按□分配

按□	大写字母	小写字母
[0]	0.,+-?!*/<{()}>=&€@_	
[1]	1<空格>	
[2]	2ABCÄ	2abcä
[3]	3DEF	3def
[4]	4GHI	4ghi
[5]	5JKL	5jkl
[6]	6MNOÖ	6mnoö
[7]	7PQRSß	7pqrsß
[8]	8TUVÜ	8tuvü
[9]	9WXYZ	9wxyz
[↑]	切□□大写字母	
[↓]	切□□小写字母	
[C]	□除光□所在位置的字符	
[→]	向右移□光□	
[←]	向左移□光□	
[E]	确□更改	

信息	
	通□短□□多次按□相□的数字□可以□示所需的字母。 如果不再按□任何按□，□光□会跳到下一□入位置。

退出菜□

- 按下 **[H]** □或 **[中断]** □□。

9.3.9.2 □言

□入

- ⇨ 9.3.1 进入，□□ 49。

```
□言□示 -> XX YYY
[E] [←] [→] [H]
```

XX □言代□
YYY □言

□言代□

□言代□	□言	
BG	保加利□□	бЪлгарски
CS	捷克□	Čeština
DA	丹麦□	Dansk
DE	德□	Deutsch
EN	英□	English
ES	西班牙□	Español
ET	□沙尼□□	Eesti
FI	芬□□	Suomi
FR	法□	Français
HR	克□地□□	Hrvatski
HU	匈牙利□	Magnyar
IT	意大利□	Italiano
LT	立陶宛□	Lietuviu
LV	拉脱□□□	Letton
NL	荷□□	Nederlands
NO	挪威□	Norsk
PL	波□□	Polski
PT	葡萄牙□	Português
RO	□□尼□□	Româneşte
RU	俄□	Русский
SK	斯洛伐克□	Slovenský
SL	斯洛文尼□□	Slovenščina
SV	瑞典□	Svenska

按□分配

⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

信息	
	如果使用 **[E]** □或□□ **[OK]** 确□□入，就会立刻□入相□的□言（如果在控制系□中存在□□言）。如果没有，□保留之前的□置。

信息	
	“□示.□言2”菜□□适用于 VARIO-S 操作□端（触控面板）。

9.3.9.3 修□

信息	
	□示控制系□的□件版本信息。

按□分配 ⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

9.3.10 洗□程序

信息	
	洗□程序 菜□□□在□□ C16E 上可用。 在□菜□中可以将客□自定□的程序分配□所存□的□准程序。

□入

- ⇨ 9.3.1 进入，□□ 49。
- **洗□程序**菜□□，使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □行□□。

```
洗□程序
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[E]** 确□□□。

```
洗□程序程序分配
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[E]** 确□□□。

```
Prg.-Nr: XX [E] [←] [→] [↑] [↓] [H]
Std-Nr:YY Prog.-Name: abc 12
```

XX	洗□程序□号
YY	□准程序□号
abc 12	洗□程序的名称最大□ 15 个字符

按□分配

按□	大写字母	小写字母
[0]	0.,+-?!*/<{()}>=&€@_	
[1]	1<空格>	
[2]	2ABCÄ	2abcä
[3]	3DEF	3def
[4]	4GHI	4ghi
[5]	5JKL	5jkl
[6]	6MNOÖ	6mnoö
[7]	7PQRSß	7pqrsß
[8]	8TUVÜ	8tuvü
[9]	9WXYZ	9wxyz
[↑]	切□□大写字母	
[↓]	切□□小写字母	
[C]	□除光□所在位置的字符	
[→]	向右移□光□	
[←]	向左移□光□	
[E]	确□更改	

	溢流口									
Std-Nr	1 →	2 ←	3 →	4 ←	5 →	6 ←	7 →	8 ←	9 →	10 ←
1	KS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-L		
2	KS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS	KW	TH	TR-L	TR-L		
3	KS	HD-SS	RW WmS	WoS TH	TR-L	TR-S				
4	KS	KS	RW WmS	WoS TH	TR-L	TR-S				
5	KS	WoS TH	TR-S	TR-S						
6	WmS	WoS TH	TR-L	TR-S						
7	KS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS TH	TR-L	TR-S				
8	KS	HD-SS	RW WmS	WoS	KW	TH	TR-L	TR-S		
9	KS	KS	HD-SS WmS	WoS	KW	TH	TR-L	TR-S		
10	KS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS	KW	TH	TR-L	TR-S		
11	KS	KS	HD-SS	HD-SS	RW WmS	WoS	KW	TH	TR-L	TR-L
12	KS	KS	HD-SS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS	KW	TH	TR-L	TR-L
13	KS	HD-SS	WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-S		
14	KS	HD-SS	RW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-S		
15	KS	HD-SS	HD-SS RW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-S		
16	KS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-L		
17	KS	KS	HD-SS	HD-SS	UBW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-L
18	KS	KS	HD-SS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-L
19	KS	KS	HD-SS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS RW	KW	EM TH	TR-L	TR-L
20	KS	KS	HD-SS RW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-L		
21	KS	KS	HD-SS	HD-SS	RW WmS	WoS	TH	TH	TR-L	TR-S
22	WmS	TR-S								
23	KS RW WmS	WoS TH	TR-S	TR-S						
24	KS	HD-SS	RW WmSP	WoSP TH	TR-L	TR-S				
25	HD-SS RW WmS	WoS TH	TR-L	TR-S						
26	HD-SS	HD-SS	RW WmS	WoS TH	TR-L	TR-S				

→	洗□□□始流（□端位置方向）	RW	使用新□水清洗□□
←	洗□□□回流（基本位置方向）	UBW	底板清洗
WmS	使用工□用水和洗□□清洗□□	EM	使用未注水的洗□□刷洗
WmSP	使用工□用水和洗□□清洗分□□	HD-SS	使用工□用水清洗高□□

WoS	使用无泡沫的工□用水清洗□□	KW	泡沫蜡和新□水
WoSP	使用无洗□□的工□用水清洗分□□	TR-L	以□慢的速度烘干
TH	使用新□水和烘干□助冲洗	TR-S	以□快的速度烘干
KS	使用新□水和活性泡沫□清洗		

信息

如需□除程序分配，□□入 0 作□□准程序□号。
此程序及所有更高版本的程序都不可再□，必要□必□重新分配。

9.3.11 网□

信息

在**网□**菜□□中可□行如下□置：
- IP 地址
- 网□掩□
- 网关
- DB 服□器
- DB 端口
- DB 服□器 2
- DB 端口 2
- WEB 状□

□入

- ⇨ 9.3.1 进入，□□ 49。
- **网□**菜□□，使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □行□□。

```
网□
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[E]** 确□□□。

```
网□ IP 地址
[E] [←] [→] [H]
```

- 使用 **[→]** □或 **[←]** □或者使用□□ **[□□]** 或 **[向后]** □□所需菜□□。
- 使用 **[E]** 确□□□。

```
网□ IP 地址 -> xxx.xxx.xxx.xxx
[E] [←] [→] [↑] [↓] [H]
```

xxx.xxx.xxx.xxx　　IP 地址

按□分配

- ⇨ 8.4 操作面板，□□ 20。

信息
IP 地址由 4 □数字□成，每□可最多包含 3 个数字。每□数字可□独□□。4 □数字的□必□□于 0 至 255 之□。 端口□号□介于 0 至 65535 之□的一个数字。

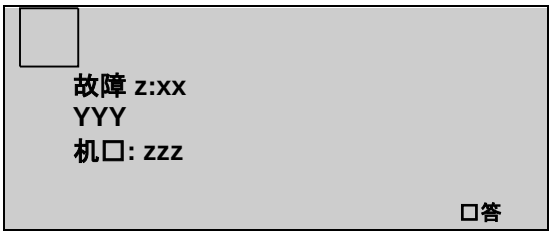
菜□						
□			□	基本□置	意□	□号
1	2	3				
	IP 地址				C-IS 模□的 IP 地址	432
	网□掩□				局域网的网□掩□	433
	网关				局域网网关基本□置	434
	DB 服□器				□程□□服□端 IP 地址	435
	DB 端口				□程□□服□端口□号	438
	DB 服□器 2				□控系□服□端 IP 地址	439
	DB 端口 2				□控系□服□端口□号	440
	WEB 状□				□接状□□示	

10 故障□理

10.1 概述

信息

如果在程序运行中出□故障，□出□故障的程序步□停止。
故障□示在操作面板的□示屏上。□□ **[□答]** 旁的 LED 灯□光□□。



z	机□□号
xx	故障□号
YYY	故障名称
zzz	机□名称

信息

故障、原因和排除提示 ⇨ □□往复式洗□机使用□明中的故障表。

信息

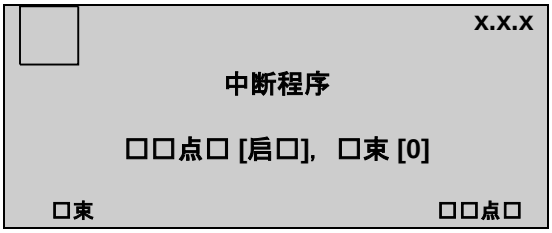
如果故障□于程序流程不重要，□可以自□消除。
故障□示重置，并且洗□□程□□□行。□□ **[□答]** 旁的 LED 灯□□光。
存在故障的□示只有在关□并重新接通□□后才会出□。

信息

□□器上存在短路故障□，□□会被禁用 15
分□。操作□端上会□示剩余□□。随后必□关□并重新打开主开关。

按照如下方法□行故障排除：

- 消除故障。
- 按下 **[C]** □或使用□□ **[□答]** □答故障。
  – 故障□示已重置。



x.x.x 程序步□

按□分配：

- **[启□]** □或□□ **[□□]**
  – □□运行程序。
- **[0]** □或□□ **[□束]**
  – □束运行程序。□□□入基本位置

10.2 在出□故障□，手□操作装置

信息	
	如果在程序运行中出□故障（不修复的情况下无法□答），□□□可自由移□。□当□□器和□□装置无故障□，□功能才有效。

信息	
	如果按下安全开关板，□不能移□□□。

⚠ 警告	
	□□的操作 ➢ 在有人位于□□的作用区域内□不得操作□□。 ➢ 操作□程中需□密注□□□。 ➢ 只能由受□指□的人□小心□慎操作□□。

手□操作模式 ⇨ 9.2 手动/自助操作模式切换，□□ 47。

可手□操作下列装置：

- 底□
- □□嘴
- □□□
- HD 梁
- □□□
- □□嘴
- □□清洗刷
- Wabeg

□程

- ⇨ 8.9 手动操作设备，□□ 31。

10.3 重新开启□机保□开关 / 安全自□开关

安全自□开关和□机保□开关位于外部控制柜或□□开关柜。功能□□后，两个开关可由□□培□的□□人□如下重新开启。

⚠ 危□

□气 □□

□□有生命危□

➢ 关□主开关并防止重启。

□行

- 关□主开关。
- 使用□匙打开开关柜。
- 重新开启安全自□开关 / □机保□开关。
- 使用所有□□装置再次关□开关柜。
- 打开主开关。

11 保养

11.1 安全提示

只允□□□指□的人□□行□□和□□工作。
□操作□定和完好无□的工具、装置和□□工具。

静□可能□坏部件。

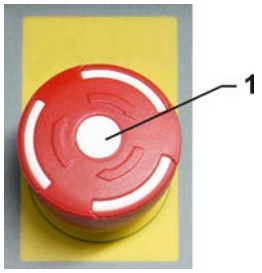
- 将操作□端切□□无□□。
- 不得□部件接触□路板。

11.2 概述

□隔	名称	章□
根据需要，在自助操作模式下至少每月/每天一次	检查急停装置	11.3.1
每年	检查电缆和电缆连接	11.4.1
每 2 年	安排检查电气设备和生产装备	11.5.1

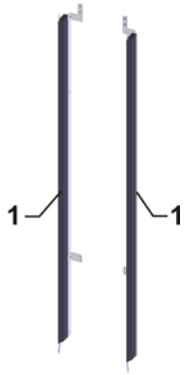
11.3 每日□□和□□

11.3.1 □□急停装置



□ 24

1 急停□，操作面板



□ 25

1 安全切断，前 / 后，左 / 右

检查安全切断:
前提:
☑ □□就□。

1. 切换至手动运行模式（手动操作模式；⇨ 9.2 手动/自助操作模式切换，页码47）.
2. 操作急停键 / 装置.
   ➥ 触发急停!
   ➥ 显示屏上出现错误信息。
3. 在出现功能故障时，停止运行设备，防止重启并联系客服部！
4. 重置急停键.
5. 应答故障。
   ➥ 错误信息熄灭。
6. 再次切换至自助运行模式。（自助操作模式；手动/自助操作模式切换，页码47）.
7. 重复检查所有急停键 / 装置.

11.4 每年的□□和□□

11.4.1 □□□□和□□□接

信息	
	□□和□□□□接可能因□境影响而受□，因此必□定期□行□□。

□行 □□□□和□□□□接

- □□□□是否磨□、形成裂□和受□。
  - 如果有磨□、裂□或□坏，□□系客服部。
- □□□□□接。
  - 有明□□□□□□□系客服部。

11.5 每 2 年

11.5.1 安排□□□气□□和生□装□

信息	
	□定期□□□气□□和生□装□的工作安全状□。Otto Christ AG □定了 2 年的□□□□□隔。

□行 □□□气□□和生□装□

- 根据 DGUV □定 3 及国家法律、法□和□范或工厂□定由适合的□□人□□□气□□和生□装□□行□□。

12 □修

□修□□需要特殊的□□知□和□用工具。只能由客服部□行□□的□修工作。

12.1 客服部

Otto Christ AG
客服中心

Memminger Straße 51
87734 BENNINGEN

德国

□□ +49 8331 857-101
□真 +49 8331 857-240
□箱 kundendienst@christ-ag.com

13 拆卸和□弃□理

拆卸□□需要特殊的□□知□。□有客服部或□有相关□□的当地企□□行□□拆卸和□弃□理。

遵循□□使用地的有效法律、□定、方□和□有工厂□定。

目口

C

Comfort 68

G

Gender Disclaimer 7

Q

Quality 68

S

Speed 68

U

USB 接口 43, 51

V

VARIO 程序时间 68

一

一致性声明 7

介

介质容器 8

代

代码有效期 60
代码读取器 45

价

价格 66

修

修订/软件版本 83

停

停止运行 45

免

免责条款 7

关

关闭卡格 28
关闭盖板 30

冬

冬季运行 35

切

切换操作模式 47

刷

刷丝 8

加

加水 35

化

化学品 63

卡

卡 69

固

固定程序选择 37

图

图标 8

地

地址
- 通信地址 3
- 通讯地址 3

夏

夏季运行 35

大

大门控制系统 74
- 配置 74
- 高级配置 75

大门时间 76

存

存放 16

安

安全提示 10
安全装置 11
内部 11
外部 11
安装 17

客

客户部 96
客服部 96

对

对卡进行编程
储值卡 72
操作员卡 74
程序卡 71
身份识别卡 73

废

废弃处理 97

急

急停装置 92

手

手动处理
HD 梁 33
Wabeg 34
侧喷嘴 34
侧轧辊 33
大门控制系统 35
底盘 32
车轮清洗刷 34
顶喷嘴 32
顶轧辊 33
手动操作
出现故障时 89
手动操作模式 37, 47
手动操作设备 31

打

打开卡槽 28
打开盖板 29

技

技术数据 15

担

担保失效 12

拆

拆卸 97

排

排水 35

控

控制关闭 46
控制开启 46
控制输入
高级模式 46
控制输出
高级模式 46

提

提示 18, 91

操

操作 18
操作员设置 64
操作面板 20

故

故障处理 88

日

日期 78

时

时刻 78
时间设置
冬令时 79
夏令时 79
开启时间 80
时区 79

显

显示 80
显示软件版本 26

更

更改 7, 11
更改运行编码 65

服

服务代码（CPU 菜单） 27

校

校准 44

检

检查和维护
- 概述 92
- 每 2 年 95
- 每年 94
- 每日 92

概

概述
- 系统概述 13

残

残余风险 11

洗

洗车数 43
洗车程序 83

测

测试
- 操作面板 21

测试代码读取器 24
测试硬币 24
测试读卡器 25

灯

灯具 8

版

版权 7

特

特殊价格 66
特殊清洗时间 67

用

用途
- 不当用途 9
- 规定用途 9

电

电气设备 95
电话号码
- 工厂 3

目

目标群 8

硬

硬币检测器 43

程

程序分配 83
程序启动 37
程序流程 41
程序运行时间 68
程序选择 37

维

维修 96

缺

缺陷排除 11

网

网络 86

自

自动运行模式 35
自助操作模式 11, 47

菜

菜单 48
- 访问 49

警

警告提示、结构 9

计

计数器 43, 51
- 传输至 USB 43
- 相对计数器 53
- 绝对计数器 51
- 重置相对计数器 54

计量系统 63

设

设置
操作面板 21
语言 23
设置对比度 22
设置语言 82
设置货币 81
设置音频模块 25

语

语言 23

读

读
卡 70

调

调试 18

运

运营商代码（CPU 菜单） 26
运营商提示 11
运输 16

连

连接 17

选

选择组件 38

邮

邮箱 3

配

配置 54
CGA 滚动文字 61
HD 梁 55
RGB 61
代码机 60
侧喷嘴 55
化学品 57
底盘 55
操作 59
水 56
车辆 58
配件 59

阻

阻止一枚硬币 45

首

首次调试 17

高

高速门 77